

To tylko zabawa Gaszą i ratują



Rok temu podejmowaliśmy uczestników Igrzysk Samorządowych Związku Gmin KWISA i zachowaliśmy się - jak na gospodarza przystało - należycie, zajmując II miejsce i dając wygrać przynajmniej jednej rywalizującej z nami drużynie. W tym roku pojechaliliśmy na XVIII Igrzyska do Kliczkowa i tam niemal nikt nie miał dla nas zmiłowania - zajęliśmy IX miejsce, trzecie od końca. Na pociechę zostaje nam świadomość, że samorządowe zawody to dobra zabawa i tak należy podchodzić do ostatecznych wyników. Fotoreportaż - na str. 8.

To nie jest kadr z tragicznego wypadku na świeradowskiej ulicy - ten pocięty i zmasakrowany przez drużynę ratowniczo-gaśniczą świeradowskiej OSP wrak samochodu został specjalnie oddany w ręce strażaków, żeby mogli sobie na nim poćwiczyć akcję ratunkową. Ćwiczenia odbyły się 5 czerwca i stały się atrakcją Dnia Dziecka, z okazji którego w Zdroju i na tarasie odbywały się liczne imprezy. Kilka dni wcześniej strażacy uczestniczyli w prawdziwych akcjach przeciwpowodziowych. Szerzej piszemy o tym na str. 7.

Poskramianie Kwisy Szlachetne zdrowie...



Trwają roboty przy regulacji Kwisy - obecnie kamienny mur umacniający brzegi rzeki układany jest wzdłuż ulic Nadbrzeżnej i Dolnej. Istniała groźba, że wielka woda może nie tylko zniweczyć wykonane roboty, ale wręcz wyrwać całe połacie osłabionego nabrzeża. Na szczęście nic takiego się nie stało, powtórki z roku 2006 nie było.

Kolejny Piknik Zdrowia, organizowany od lat przez Uzdrowisko, jak zwykle przyciągnął uwagę różnorodnością oferowanych bezpłatnych usług medycznych, popularyzatorskich i kulinarnych. 5 czerwca przez stoiska pikniku przewinęły się setki osób, a każda znalazła dla siebie coś ciekawego. Więcej o imprezie piszemy na str. 9.

UM, ul. 11 Listopada 35 PARTER

Burmistrz Miasta – **Roland Marciniak**: 75 78-16-119; Sekretariat Burmistrza – **Krystyna Kisiel**: 75 78-16-489, fax 78-16-585 – **pok. nr 1d**; Skarbnik – **Iwona Kosmala**: 75 78-16-234 – **pok. nr 1a**; księgowość – **Katarzyna Barczynszyn, Alicja Piotrowska, Anna Bardzińska-Krzewina, Dorota Lichwała**: 75 78-16-659 – **pok. nr 1b**; **Anna Leśniak, Magdalena Szukiewicz** – 75 78-16-452 – **pok. nr 1c**; **Jowita Worotnicka, Ewa Sokół** – 75-78-17-092 – **pok. nr 3**; kierownik Urzędu Stanu Cywilnego, działalność gospodarcza – **Danuta Żytkiewicz**: 75 78-16-344; meldunki i dowody osobiste, zezwolenia na sprzedaż napojów alkoholowych – **Halina Stettner**: 75 78-16-929 – **pok. nr 1f (obok sekretariatu)**; Referat Gospodarki Nieruchomościami i Zagospodarowania Przestrzennego, kierownik – **Rafał May, Joanna Szczekulska, Magdalena Zarzycka** – 75 78-17-297 – **pok. nr 2**; Straż Miejska – **Bolesław Sautycz**: 500-231-708, **Damian Hryciw**: 512-243-901 – **pok. nr 5**.

I PIĘTRO

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej – **pok. nr 10, 11 i 12**. Sekretariat: 75 78-16-321, kierownik – **Anna Salach**: 75 78-16-230.

Inspektor ds. organizacyjnych i oświatowych – **Jolanta Bobak**: 75 78-17-668 – **pok. nr 14**.

II PIĘTRO

Sekretarz – **Sylwia Błaszczyk**: 75 78-16-471; zamówienia publiczne – **Monika Sautycz, Maria Stefanowicz**: 75 78-17-297 – **pok. nr 21a**; Referat Gospodarki Miejskiej, Inwestycji i Ochrony Środowiska, kierownik – **Eugeniusz Grabas**: 75 78-17-071 – **pok. nr 21b**; **Ryszard Szczygieł, Władysław Rzeźnik**: 75 78-16-324 – **pok. nr 21c**; **Anna Mazurek, Mariusz Pysz, Wojciech Cielecki**: 75 78-16-970 – **pok. nr 21d**; wodociągi i kanalizacja – **Izabela Jurczak**: 75-78-16-343. Referat Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu, kierownik – **Dorota Marek-Miakienko**: 75 71-36-482 – **pok. nr 23**; Izerskie Centrum Wspierania Przedsiębiorczości – 75 71-36-483, fax 78-16-221 – **pok. nr 24b**; informatyk – **Tomasz Chmielowiec** – **pok. nr 24b**. Miejskie Biuro Informacji Turystycznej, ul. Zdrojowa 10 – tel. 75 78-16-350, fax 78-16-100.

III PIĘTRO

Biuro Rady Miasta, kadry – **Diana Timofteiwicz-Żak**: 75 78-17-666 – **pok. nr 32**.

UM ul. Piłsudskiego 15

Tadeusz Baka: 75 78-16-841 – **pok. 02**; Związek Emerytów, Rencistów i Inwalidów, Związek Sybiraków – **pok. nr 4, I p.**

OŚWIATA I KULTURA

Przedszkole Miejskie: 75 78-16-339; Miejski Zespół Szkół: 75 78-16-373, 75 78-16-668, fax 78-16-224; Świetlica środowiskowa UL: 75 78-17-885; Szkoła Podstawowa nr 2 w Czerniawie: 75 78-16-379; Świetlica środowiskowa MRO-WISKO: 75 78-45-712; Miejska Biblioteka Publiczna: 75 78-16-394.

OCHOTNICZA STRAŻ POŻARNA

OSP Świeradów-Czerniawa: 500-798-806; OSP Świeradów: 696 -068-170, 602-639-196. PSP Lubań – tel. 998.



Projekt pod powyższym tytułem wdraża Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Świeradowie-Zdroju. Projekt systemowy w zakresie rozwoju i upowszechniania aktywnej integracji społecznej na lata 2007-2013 realizowany w ramach PO KL, Prio-rytet VII, Działanie 7.1.1.

Termin: Styczeń-grudzień 2010 r.

Do kogo jest adresowany? Grupą docelową są osoby korzystające z pomocy społecznej (i ich otoczenie), które nie pracują i są w wieku aktywności zawodowej.

Co projekt oferuje uczestnikom?

Realizowany w ramach Działania 7.1.1 projekt jest kompleksowym wsparciem i stworzeniem niezbędnych warunków do integracji osób



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



OD SZKOLENIA DO ZATRUDNIENIA

zagrożonych wykluczeniem społecznym m.in. poprzez:

- * kształcenie umiejętności w zakresie ról społecznych i zdobycia kwalifikacji zawodowych,
- * rozwój form i narzędzi aktywnej integracji społecznej poprzez kontakty socjalne obejmujące, np. wspieranie zdolności do podjęcia zatrud-

nienia, usługi o charakterze edukacyjnym, zdrowotnym i społecznym, * wdrażanie nowych form wsparcia umożliwiających integrację zawodową i społeczną.

Wnioskodawca: Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, ul. 11 Listopada 35, Świeradów-Zdrój, tel./fax 75 78 16 32, swerzd@wp.pl

IMPREZY W 2010 ROKU

3 lipca, 28 sierpnia, 25 września i 23 października: **Festiwal Muzyki Sakralnej-PRO MUSICA SACRA** (kościół pw. św. Józefa)
12 czerwca: **Letni Sezon Koncertowy - Pieśni Izerokarkonoskie** (hala spacerowa)
19 czerwca: **Letni Sezon Koncertowy - Koncert Muzyki Dawnej** (hala spacerowa)
26 czerwca: **Letni Sezon Koncertowy - CASTLE SAXOPHONE QUARTET** (hala spacerowa)
2 lipca: **Złot Pojazdów Zabytkowych IKAR**
3 lipca: **Lato z Radiem** (dolna stacja kolei gondolowej)
24 lipca: **Pętla Karkonosko-Izerska**
31 lipca: **Letni Sezon Koncertowy - Koncert Muzyki Dawnej** (hala spacerowa)
7 sierpnia: **Bike Maraton**

9-14 sierpnia: **Europejskie Spotkania Młodych Muzyków „Eurounionorchestries”** (hala spacerowa)
25-28 sierpnia: **X Międzynarodowe Spotkania Szachowe Dzieci i Młodzieży Euroregionu Nysa** (hala spacerowa)
11 września: **Letni Sezon Koncertowy - Pieśni Izerokarkonoskie** (hala spacerowa)
18 września: **Izerskie Babie Lato - piknik z okazji pożegnania lata** (dolna stacja kolei gondolowej)
25 września: **„Czerniawa - jaka strawa”** (Leopoldówka)
30 września - 2 października: **Międzynarodowe Spotkania z Muzyką Dawną** (hala spacerowa)

OBWIESZCZENIE

Burmistrza Miasta Świeradów-Zdrój z 11 maja 2010 r. o numerach i granicach obwodów głosowania oraz siedzibach obwodowych komisji wyborczych w wyborach Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej, zarządzonych na dzień 20 czerwca br.

Na podstawie art. 24 ustawy z 27 września 1990 r. o wyborze Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. z 2010 r., nr 72, poz. 467) w związku z Uchwałą Nr VII/32/2002 Rady Miasta Świeradów-Zdrój z 28 maja 2002 r. w sprawie utworzenia stałych obwodów głosowania na terenie miasta, podaje się do wiadomości publicznej informację o numerach i granicach obwodów głosowania oraz siedzibach obwodowych komisji wyborczych na obszarze miasta.

Numer i granice obwodów głosowania oraz siedziby obwodowych komisji wyborczych zostały wyznaczone w sposób następujący:

Nr obwodu głosowania	Granice obwodu głosowania	Siedziba obwodowej komisji wyborczej
1	Ulice: Korczaka, Parkowa, Piastowska, Piłsudskiego, Skłodowskiej-Curie, Wyszyńskiego	Miejski Zespół Szkół, ul. Skłodowskiej-Curie nr 2 tel. 75 78 16 373 Lokal przystosowany dla niepełnosprawnych
2	Ulice: 3-go Maja, Asnyka, Boczna, Cicha, Cmentarna, Bronka Czecha, Dąbrowskiej, Dojazdowa, Dolna, Gajowa, Graniczna, Grunwaldzka, Konopnickiej, Kościelna, Krótka, Marusarzówny, Mickiewicza, Nad Basenem, Nad Potokiem, Orzeszkowej, Pod Skarpą, Polna, Prusa, Sienkiewicza, Słoneczna, Słowackiego, Spacerowa, Stefana Batorego, Stroma, Strumykowa, Wczasowa, Wiejska, Willowa, Wolna, Zakopiańska, Zamknięta, Zielona, Zdrojowa, Źródłana, Żero mskiego	Miejski Zespół Szkół, ul. Skłodowskiej-Curie nr 2 tel. 75 78 16 373 Lokal przystosowany dla niepełnosprawnych
3	Ulice: 11-go Listopada, Aleksandra Głowackiego, Bema, Bolesława Chrobrego, Brzozowa, Budowlanych, Chopina, Dąbrowskiego, Dworcowa, Dzika, Gołębia, Górską, Jana III Sobieskiego, Jaskółcza, Jastrzębia, Kazimierza Wielkiego, Kilińskiego, Kolejowa, Kopernika, Kościuszki, Kręta, Krucza, Leśna, Lipowa, Majowa, Młodych Techników, Mokra, Moniuszki, Myśliwska, Nadbrzeźna, Orla, Osiedlowa, Plater, Podgórna, Pszczela, Ratowników Górskich, Sępia, Sosnowa, Sowa, Stawowa, Stokowa, Sybiraków, Traugutta, Wilcza, Wiśniowa, Władysława Jagiełły, Zaulek, Żabia, Żwirki i Wigury	Miejski Zespół Szkół, ul. Skłodowskiej-Curie nr 2 tel. 75 78 16 373
4	Ulice: Długa, Główna, Górzysta, Izerska, Klubowa, Lwówecka, Łąkowa, Łowiecka, Modrzewiowa, Młyńska, Nadrzeczna, Rolnicza, Sanatoryjna, Sędziwa, Spadzista, Spokojna, Starowiejska, Strażacka, Sudecka, Szkolna, Wierzbowa, Zacisze	Szkoła Podstawowa Nr 2 im. Jana Pawła II ul. Sanatoryjna nr 3 tel. 75 78 16 379
5	Centrum Rehabilitacji i Reumatologii GOPLANA	Centrum Rehabilitacji i Reumatologii GOPLANA ul. Piłsudskiego 33 tel. 75 78 20 685

Warszawa, 26.05.2010 r.

20 rocznica pierwszych wolnych wyborów samorządowych w III RP

Szanowni Państwo, Drogie Koleżanki i Koledzy Samorządowcy,

w dniu 27 maja br. mija 20 lat od pierwszych wolnych wyborów do samorządnych gmin. Tego dnia wszedł w życie nowy system. Gminy przejęły 100 tysięcy pracowników administracji, uzyskały osobowość prawną, odrębne budżety, kilka milionów nieruchomości oraz 1,5 tysiąca przedsiębiorstw. Odbiła się rewolucja ustrojowa Polski. Zmieniło się też postrzeganie naszej odpowiedzialności za kraj i rzeczywiste samorządzenie obywateli.

Gratuluję Państwu wszystkich pozytywnych przemian, osiągnięć, sukcesów w budowaniu i rozwoju Waszych Małych Ojczyzn! Mają Państwo bardzo wiele powodów do dumy i satysfakcji!

Życzę na kolejne lata dobrej pogody za oknem, sprzyjającej atmosfery współpracy zarówno z rządem jak i organizacjami pozarządowymi oraz życzliwego wsparcia ze strony lokalnych liderów i społeczeństwa obywatelskiego. Na nas mogą Państwo liczyć zawsze.

Fundacja Rozwoju Demokracji Lokalnej wspiera Państwa przez ostatnie 20 lat. Przeszkoliliśmy ponad milion osób! Zrealizowaliśmy wspólnie tysiące projektów. Deklarujemy Państwu, że teraz wspólnie z Senatem RP będziemy pracować nad zniesieniem zgłoszonych nam przez Państwa w specjalnej ankiecie barier w rozwoju samorządu terytorialnego.

Z serdecznymi pozdrowieniami -
prof. Jerzy Regulski - Prezes Fundacji Rozwoju Demokracji Lokalnej

Notatnik Świeradowski

Dzieciom - co dziecięce (a ich rodzicom też!)

5 czerwca w niedzielne popołudnie hala spacerowa rozbrzmiewała gwarem rozbawionych dzieci, dla których przygotowano program będący częścią ogólnopolskiego projektu pod nazwą ABC BEZ-PIECZNE DZIECKO. Było mnóstwo gier, zabaw i konkursów, działania parateatralne z współudziałem młodych widzów, był pokaz udzielania pierwszej pomocy, ogromnym zainteresowaniem cieszyły się także kąciki porad logopedy i specjaliści od wad postawy. Tego dnia przez halę przewinęła się setka dzieci, ale to nie młodzi świeradowianie przeważali, lecz pociechy, które przyszły z rodzicami – weekendowymi gośćmi Świeradowa. W sumie była to nader udana, niezwykle barwna i zróżnicowana pod względem bogactwa przeżyć impreza, w której każdy znalazł coś dla siebie. (aka)



W grach i zabawach można się było wyszaleć i... wykażać.



Poradami logopedy zainteresowane były zarówno dzieci, jak i rodzice.



Udzielanie pierwszej pomocy też stawało się świetną zabawą.

W niedzielę 30 maja ponad 30 dzieci – w wieku podstawowo-gimnazjalnym – przewinęło się przez „Zajazd na Stoku”, który po raz drugi był organizatorem Dnia Dziecka. Prowadzenie zabaw i konkursów powierzone Barbarze Polańskiej i Urszuli Lipnickiej, które na brały w tym wprawy podczas wielu turnusów pobytowych młodych kuracjuszy w czerniawskim Domu Zdrojowym.

Przez kilka godzin wiele się działo na tarasie „Zajazdu” i w środku lokalu: były konkursy rysunkowe, rywalizacja sportowa w drużynach podzielonych na kategorie wiekowe, klejenie figur z ciasta pizzy, zabawy na wesoło z miotłą, puszczanie baniek mydlanych. Nagród rozdano bez liku: hula hoop, skakanki, zestawy do ping-ponga, piłki do siatkówki i do nogi, komplety do badmintonu, gry planszowe, puzzle i wszechdobylskie słodkości.

Ireneusz Kudyba przygrywał do tańca i akompaniował zabawom. A przy dziecięcych



Kilogramy mąki zużyli uczestnicy zabawy na upieczenie wymodelowanych z ciasta pizzy figur. U dołu - zręczność niejedno ma imię.



zabawach pobawili się i dorośli: goście restauracji, jej obsługa, a także rodzice, którzy przyszli ze swymi pociechami i przypomnieli sobie, że jeszcze nie tak dawno też byli dziećmi. (aka)

Dziękujemy paniom Basi i Uli za pomoc w przygotowaniu i przeprowadzeniu gier i zabaw podczas imprezy przygotowanej dla dzieci przez „Zajazd na Stoku”. Urzędowi miasta składamy podziękowanie za sfinansowanie akompaniamentu muzycznego, a uczestnikom bez względu na wiek – za liczne przybycie.

Zapraszamy na następny rok!
Sylvia i Mariusz

Malinowy Dwór

to 4**** nowo powstały Hotel Medical SPA zlokalizowany w Uzdrowisku Świeradów Zdrój. Hotel należy do grupy Malinowych Hoteli razem z Hotelem Malinowy Zdrój (Uzdrowisko Solec Zdrój, woj. świętokrzyskie) uznanym za najlepszy Hotel SPA i Medical SPA w Polsce w konkursie Spa Prestige Awards 2009.
www.malinowehotele.pl

W związku z planowanym na lato 2010 r. otwarciem Malinowego Dworu w Świeradowie Zdrój poszukujemy osób na stanowiska:

* księgowa	* kelner-barman
* marketing	* kosmetyczka
* recepcja	* fryzjerka
* pokojowa	* fizykoterapeuta
* kucharz	* masażysta
* pomoc kuchenna	

MALINOWY DWÓR
HOTEL MEDICAL SPA

Prosimy o przesłanie CV z aktualnym zdjęciem i klauzuli o zgodzie na przetwarzanie danych osobowych oraz listu motywacyjnego na adres praca@malinowydwor.pl lub Malinowy Dwór, ul. Długa 10, 59-850 Świeradów Zdrój z dopiskiem „PRACA”.

BETON
z dostawą na budowę

BŁOCKI BETONOWE I KERAMZYTOWE
OBRZEŻA TRAWNIKOWE
PŁYTA AŻUROWA
KORYTKA ŚCIEKOWE
KOSTKA BRUKOWA

→ BETON PRODUKOWANY WEDŁUG PROFESJONALNYCH RECEPTUR
→ KOMPUTEROWE MIESZANIE SKŁADNIKÓW
→ KRÓTKIE TERMINY REALIZACJI ZAMÓWIEŃ
→ FACHOWA OBSŁUGA

NOWOCZESNY WĘZEL BETONIARSKI
59-630 Mirsk, ul. Sikorskiego 16
tel. 075 7834 080

TKRASIĆCY

RADIO WROCŁAW

Lista Przebojów Ludowych Radia Wrocław
W każdy niedzielę od 7:00 do 10:00

Wyslij SMS na numer 71 160, wpisz RW kapela Podgórzanie
/koszt 1,22 zł z VAT/

107,5 FM - Wrocław, Legnica
92,3 FM - Wrocław
104,9 FM - Legnica, Kłodzko
94,2 FM - Kłodzko, Złoty Stok
94,2 FM - Kłodzko, Złoty Stok
94,2 FM - Kłodzko, Złoty Stok
94,2 FM - Kłodzko, Złoty Stok

„Podgórzanie” zwracają się z prośbą do swoich przyjaciół o wyrażenie poparcia w plebiscycie listy Przebojów Ludowych Radia Wrocław. Można codziennie do końca czerwca wysłać SMS na numer 71160 o treści „RW kapela Podgórzanie” - koszt 1,22 z VAT - lub dzwonić w każdą niedzielę w godzinach 7⁰⁰-10⁰⁰ na numer 71 33 99 060 (opłata według stawek operatora).



Kronika policyjna



4 maja Rewir Dzielnicowych otrzymał zgłoszenie kradzieży metalowej kraty do okna jednej z piwnic budynku stacji PKP. Kolej – właściciel domu – wycenił stratę na 80 zł. Skradziony element szybko odnaleziono w punkcie skupu metali kolorowych, ustalono sprawców i postawiono im zarzut popełnienia wykroczenia.

9 maja policja została powiadomiona przez jednego z mieszkańców Świeradowa, iż podczas awantury rodzinnej jego dorosły syn będąc po wpływie alkoholu umyślnie zniszczył siekierą zaparkowanego pod domem fiata, powodując straty nie mniejsze niż 2300 zł. Ojciec złożył wniosek o ściganie syna, w sprawie tej wszczęto postępowanie, a synowi grozi kara odsiadki do lat 5.

W nocy z 14 na 15 maja w sklepie z pałkami przy ul. Zdrojowej nieznany sprawca uszkodził szybę wystawową, powodując stratę w wysokości ok. 250 zł.

18 maja policja otrzymała zgłoszenie kradzieży portfela z kurtki kuracjusza ze Śląska, wiszącej w przebieralni przed basenem w Domu Zdrojowym. W portfelu był jedynie dowód osobisty, prawo jazdy i banknot jednodolarowy, który okazał się bardzo ważnym tropem w poszukiwaniach, jako że naprowadził policjantów do jednego z kantorów (gdzie był jedynym banknotem o tym nominale na stanie). Traf chciał, że złodziej – 36-letni świeradowianin, który dopiero co opuścił zakład karny – postanowił tego dolara wymienić na 3 zł, tak więc identyfikacja sprawcy nie nastąpiła. Po nocy w areszcie doprowadzono go do prokuratury i oddano pod dozór policyjny. Portfel i dokumenty odzyskano.

19 maja w godzinach popołudniowych policja otrzymała zawiadomienie przez OSP o zagrożeniu pożarowym w hali spacerowej. Jak się okazało, w jednym z lokali pozostawiono palącą się świeczkę i na skutek wypalenia oraz wysokiej temperatury doszło do tlenienia się drewnianej półki, na której ustawiona była świeczka, pozostawiona przez właściciela przez rozrządzenie. Na szczęście zadziałał system antypożarowy, który uruchomił alarm, dzięki czemu osoby w sąsiednich lokalach po wybiciu okna szybko ugasiły ogień, jeszcze przed przybyciem strażaków. W tej sprawie trwają czynności sprawdzające pod nadzorem prokuratora, z uwagi na to, że mogły wystąpić zagrożenia dla zdrowia lub życia wielu osób lub straty mienia znacznych rozmiarów. Powołany biegły z zakresu ppoż. ustalił, iż w danej chwili owo nieopatrzone pozostawienie zapalanej świecy nie wyczerpywało znamion przestępstwa, tak więc lekkomyślna właścicielka lokalu odpowie przed sądem jedynie za wykroczenie polegające na nieostrożnym obchodzeniu się z ogniem; grozi jej za to kara grzywny.

23 maja pracownicy hotelu „Berliner” zgłosili kradzież komórki wartości 300 zł na szkodę recepcjonistki. Sprawca został nagrany kamerą monitorującą i rozpoznany przez jednego z zatrudnionych – okazał się nim nieletni świeradowski 15-latek. Pracownik udał się do rodziców chłopaka i odzyskał telefon, a sprawę zgłoszono policji, której udało się też odnaleźć kartę SIM, wyrzuconą przez sprawcę. Nastolatkiem zajmie się teraz sąd rodzinny.



26 maja pracownicy Miejskiego Ośrodka Opieki Społecznej zawi-

domili policję, iż jedna z ich podopiecznych sprawuje opiekę nad 2-letnim dzieckiem będąc pod zauważalnym wpływem alkoholu. Przybyli funkcjonariusze potwierdzili, iż kobieta jest pijana, dziecko oddano czasowo pod opiekę starszej córce, a sąd rodzinny powiadomiono o wybryku nieodpowiedzialnej matki, która teraz odpowie za wykroczenie, za co grozi jej kara grzywny lub aresztu.

Ostatnimi czasy policję aż czterokrotnie wzywali zarządcy obiektów, w których złodzieje wyrywali miedziane ryny. I tak **10 maja** odarli hałę spacerową z ok. 38 metrów – strata ok. 4.500 zł. Chyba im trochę zabrakło, bo **28 maja** przyszli znów i dorzucili niewielki odcinek, ale że to miedź, to i strata wyniosła 500 zł. Wcześniej – **20 maja** – wzięli na cel hotel „Pod Wyciągiem”, gdzie znów pobrali nienależny im deputat, narażając właściciela obiektu na wydatek 1.000 zł. Wreszcie **1 czerwca** zerwali 25 metrów z „Marzenia”, przez co rezydencja zubożała o 4000 zł.

W maju w jedynym ze świeradowskich hoteli pracownicy firmy EnergiaPro ujawnili nielegalny pobór prądu. O sprawie niezwłocznie powiadomiono policję, która wszczęła dochodzenie, na efekty którego trzeba poczekać około miesiąca. Powyższy czyn jest przestępstwem i jeśli zarzuty się potwierdzą, do prokuratury wpłynie wniosek o objęcie właściciela hotelu aktem oskarżenia.

Mimo niesprzyjającej aury, w maju nie słabła aktywność grupy miłośników popijających pod chmurką, którzy będąc pod wpływem alkoholu spali na ławkach bądź zakłócili spokój przechodniów, używali wulgarnych słów, załatwiali swe potrzeby fizjologiczne na widoku. Policjanci odnotowali aż 29 takich przypadków. Ośmiu osobom wypisano mandaty od 100 do 500 zł (dostają ci, o których wiadomo, że są wypłacalni i bez oporów uiszcza należność), reszta za te wykroczenia odpowie przed sądem, który orzeknie grzywny, często zamieniane potem na kilkunastodniowe odsiadki.

W maju przyłapano pięciu kierowców (w tym jednego rowerzystę), którzy choć wypili – prowadzili swe pojazdy ulicami miasta. Do tego grona dołączył też pieszy, który pewnego popołudnia szedł sobie zygzakami środkiem jezdni, tamując ruch.

W dalszym ciągu rozwija się współpraca Świeradowa i Nowego Miasta – dwa razy

Działania Straży Miejskiej



W maju Straż Miejska przeprowadziła:

- * 26 kontroli posesji w ramach akcji sprządzania czystości i porządek na terenie gminy;
- * 4 kontrole oświetlenia ulicznego oraz 4 kontrole zrzutu ścieków;
- * 6 kontroli prawidłowości oznakowania ulicznego i czytelności znaków;
- * 2 interwencje w stosunku do osób nieletnich;
- * kilkanaście interwencji związanych ze zgłoszeniami mieszkańców;
- * 4 interwencje dotyczące niezachowania ostrożności przy trzymaniu psów;
- * 7 kontroli punktów sprzedaży alkoholu;
- * 9 interwencji w stosunku do osób nietrzeźwych;
- * 43 interwencje w stosunku do kierowców naruszających przepisy ruchu drogowego;
- * 15 interwencji pod kątem ujawnionych wykroczeń porządkowych na terenie miasta.

Ponadto w maju założono 4 blokady na koła, zabezpieczono 2 miejsca kolizji i zdarzeń losowych, pilotowano uroczystości związane z obchodami 65. rocznicy zakończenia II wojny światowej, przeprowadzano na bieżąco kontrole miejsc, w których gromadzi się tzw. element patologiczny, na bieżąco wysyłano do odpowiednich służb informacje związane z nieprawidłowościami, a od 10 maja prowadzono stałą kontrolę cieków wodnych (w związku z obfitymi opadami deszczu) oraz miejsc zagrożonych podtopieniami.

Straż Miejska ma swoją siedzibę w Urzędzie Miasta przy ul. 11. Listopada 35, a strażnicy czekają na sygnały od mieszkańców w poniedziałki w godz. 8⁰⁰-16⁰⁰ oraz od wtorku do piątku w godz. 7³⁰-15³⁰. (DH)

w miesiącu, naprzemiennie w obu miastach, pełniona jest służba w międzynarodowych patrolach policyjnych, głównie na drogach dojazdowych do granic państwa, gdzie odbywa się ruch obywateli obu krajów. Nie jest to jednak akcja obliczona na spektakularne sukcesy, ale na życzliwe niesienie pomocy i wsparcie obywateli.



Od 1 czerwca na terenie świeradowskiego Rewiru Dzielnicowych służbę rozpoczęła pierwsza w dziejach naszej policji kobieta – sierż. Beata Tabor (na zdjęciu), która dotychczas pracowała w lubańskiej drogówce i pionie patroloво- interwencyjnym.

Opr. Adam Karolczuk

OGŁOSZENIE

Na podstawie art. 13 ust.1 ustawy z 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. nr 96, poz. 873 ze zm.) oraz realizując uchwałę Nr LXI/324/2009 Rady Miasta z 25 listopada 2009 r. w sprawie uchwalenia Programu współpracy Miasta Świeradów-Zdrój na rok 2010 z organizacjami pozarządowymi - podmiotami, o których mowa w art. 3 ust.3 ustawy z 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i wolontariacie, Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój ogłasza otwarty konkurs ofert na wsparcie realizacji zadań publicznych związanych z realizacją zadań gminy w 2010 roku przez organizacje prowadzące działalność pożytku publicznego w zakresie:

KONKURS NR 6/2010: Organizacja czasu wolnego dla dzieci i młodzieży - prowadzenie sekcji piłki nożnej trampkarzy dla dzieci i młodzieży ze Świeradowa.

Wysokość środków przeznaczonych przez gminę na realizację powyższego zadania - 6.000 zł.

Termin składania ofert - 30 dni, począwszy od 10 czerwca br.

Więcej informacji na temat warunków konkursu, wzór wniosku i sprawozdania znaleźć można w Biuletynie Informacji Publicznej oraz na stronie www.swieradowzdroj.pl

Szczegółowych informacji udziela Tomasz Chmielowiec, tel. 75 71 36 482 lub 483

Wspólnoto, właścicieli, administratorze - planujesz mniejszy lub większy remont lub choćby zwykłe malowanie? Zanim poniesiesz nakłady, sprawdź stan techniczny instalacji elektrycznej, bo potem możesz żałować. Sprawa jest jasna - zrób teraz oględziny i pomiary, zanim Unia Ci tego nie nakaze!

Firma elektryczna „ZETHA” działająca w branży od 1990 r.

mgr inż. Zbigniew Hajduczenia, 59-630 Mirsk, al. Wojska Polskiego 41/1

www.zetha.kei.pl



- wykonawstwo elektryczne, usuwanie awarii instalacji
- pomiary elektryczne odbiorcze, okresowe, poremontowe
- pomiary oświetlenia ewakuacyjnego i stanowisk pracy
- projektowanie linii kablowych, instalacji wewnętrznych
- odbiory techniczne, nadzór nad wykonawstwem, oświadczenia
- konserwacja urządzeń dźwigowych kat. III i IV
- przeglądy, oględziny, oceny stanu technicznego



Nasze motto: Jakość nic nie kosztuje - kosztuje brak jakości
Pomagamy przy załatwianiu spraw formalnych w energetyce. Stoi za nami doświadczenie, wiedza, solidność. Dysponujemy renomowanym sprzętem, uprawnieniami budowlanymi, zaświadczeniami kwalifikacyjnymi E i D (bez ograniczeń napięcia).

tel. 0608 857 632, 075 78 34 322, zetha@poczta.fm

Fashion - Styl



Salon z odzieżą używaną i końcówkami serii
Świeradów, ul. Piłsudskiego 23
pn-pt 9⁰⁰-17⁰⁰, so 9⁰⁰-13⁰⁰
**CODZIENNIE COŚ NOWEGO
ZAPRASZAMY!**

PARKI W OKU KAMERY

5 maja gościliśmy ekipę TVP3 Wrocław, która dokumentowała rozpoczęcie prac przy rewitalizacji parków zdrojowych. Tego samego dnia nakręcony materiał został wyemitowany w „Faktach”.

WSPÓLNIE ZE WSPÓLNOTAMI

6 maja odbyłem spotkanie z przedstawicielami wspólnot mieszkaniowych, na które przyszło ponad 50 osób, wykazujących duże zainteresowanie możliwością dofinansowania - ze środków Unii Europejskich - remontów części wspólnych budynków. Do rozdysponowania jest 200 tys. euro, przy wymaganym wkładzie własnym 30 proc. W wyznaczonym terminie wpłynęło 30 ankiet opiewających łącznie na 3,5 mln zł, konieczna zatem stała się analiza formalna i merytoryczna, aby łączna kwota dofinansowania wniosków nie przekroczyła 1,2 mln zł. Oznacza to, że pozytywnie rozpatrzony będzie tylko co trzeci z nich, a decyzja w tej sprawie zostanie ogłoszona jeszcze w pierwszej dekadzie czerwca.

LEPIEJ PÓŹNO NIŻ WCALE

11 maja ruszyła rewitalizacja parków uzdrowskich. Wartość inwestycji sięgnie prawie 5 mln zł, obejmuje ona wszystkie istniejące parki w zakresie nowego oświetlenia, ścieżek spacerowych, dwóch oczek wodnych, 9-metrowej fontanny. To jedna z ważniejszych inwestycji ostatnich lat, ponieważ parki od kilkudziesięciu lat nie były modernizowane, z tego też powodu jesteśmy jakieś 6-7 lat w tyle za Kudową czy Polanicą, które zdołały wcześniej rewitalizować swe parki z pomocą funduszy unijnych. W tym roku oddany do użytku będzie park między kościołem a ul. Zdrojową, rewitalizację pozostałych parków zakończymy w 2011 r.

AURA PRZESUWA SKATE PARK

Także **11 maja** wyłoniliśmy wykonawcę – jest nim jeleniogórska firma AXYO - i podpisaliśmy z nią umowę na budowę skate parku. Ze względu na niesprzyjającą aurę prace rozpoczyna się z 2-tygodniowym opóźnieniem - dopiero w połowie czerwca. Planowany termin oddania parku do użytku to połowa września tego roku.

CO SIĘ WYDARZY NA MACIE?

12 maja rozmawiałem z mistrzem jujitsu, który prowadzi w Jeleniej Górze i Mirsku zajęcia dla dzieci. By zechciał poprowadzić je i u nas, będziemy musieli zainwestować ok. 3 tys. zł w odpowiednie materace i ponieść koszt lekcji – 8 razy w miesiącu po 2 godziny za 700 zł (dla 4 grup po 15 osób). Zajęcia mogłyby się rozpocząć już na początku nowego roku szkolnego. Pani prezes spółki uzdrowskiej zadeklarowała udostępnienie sali rekreacyjnej.

CZERNIAWA MNIEJ SCEPTYCZNA

18 maja na moje spotkanie z mieszkańcami Czerniawy przyszło ok. 30 osób, zainteresowanych głównie remontem ul. Górzystej, nowym założeniem parkowym, rewitalizacją Czarciego Młyna oraz prywatnymi inwesty-

Na bieżąco



cjami hotelowymi. Bardzo negatywnie odbierany jest wygląd ul. Sanatoryjnej, przy której zlokalizowanych jest najwięcej pustostanów: stara poczta, zięjący wybitymi oknami „Kwarcyt”, „Kotonina”, ruina na skrzyżowaniu ul. Główniej z Lwówecką i Sanatoryjną. Zdaniem czerniawian te opuszczone budynki stwarzają nie tylko zagrożenie budowlane, ale także wystawiają świadectwo gospodarzom miasta, które przecież nie jest właścicielem wspomnianych obiektów. Miło mi jest zauważyć, że o ile rok temu wykazywali sceptycyzm wobec składanych deklaracji remontowych i inwestycyjnych, o tyle dziś większość dostrzega to, co zostało już zrobione, co jest w fazie realizacji i co dopiero w nią wejdzie.

TRUDNE CZASY DO INWESTOWANIA

Co kilka tygodni media donoszą o kolejnym państwie, które ma problemy ekonomiczne. Te sensacje przenoszą się również na nasz lokalny rynek. Prywatnym inwestorom dużo trudniej pozyskać kredyt z banków, które zachowawczo przedłużają procedurę udzielenia kredytu. Również gmina odczuwa efekty kryzysu ekonomicznego poprzez mniejsze wpływy do budżetu z udziałów w podatku dochodowym od osób fizycznych. Trudniej nam pozyskać nowych inwestorów, za to zdobywamy dużo środków unijnych, za które realizujemy kilkanaście inwestycji. Poniżej zestawienie realizowanych i planowanych inwestycji gminnych i prywatnych:

1. **100 tys. zł** - na nowy plac zabaw przy szkole w Świeradowie. Środki uzyskaliśmy z programu rządowego o nazwie RADOSNA SZKOŁA, a wartość tego dofinansowania to 50 tys. zł. Termin realizacji - lipiec/sierpień 2010 r.

2. Na ukończeniu jest park w Czerniawie. W ramach tej inwestycji mamy nowe założenie parkowe o pow. 4,5 ha, a w parku jest kilkadziesiąt metrów ścieżek. Wykonaliśmy też 5 założeń zieleni przy ul. Izerskiej i Sanatoryjnej, na osiedlu przybędzie ponadto 40 ławek. Inwestycja ta obejmuje także wykonane już dwa

place zabaw przy szkole i ul. Sanatoryjnej. Całość kosztuje ponad **700 tys. zł**, a dofinansowanie unijne warte jest 400 tys. zł.

3. Trwa remont ul. Główniej. To wspólna inwestycja starostwa lubańskiego i naszej gminy, do której dopłacamy z budżetu 200 tys. zł. Wartość całego zadania wynosi prawie **600 tys. zł**. Zdecydowaliśmy z Radą Miasta, że dofinansujemy to zadanie, ponieważ ulica Główna jest ważnym wjazdem do miasta, a obecny jej stan techniczny wręcz powodował zanikanie komunikacji od strony Południowej.

4. Rozpoczął się remont odcinka ul. Górzystej. Na inwestycję tę, wartą **400 tys. zł**, pozyskaliśmy 80 proc. środków zewnętrznych. Zadanie to uzupełnia czerniawski park zdrojowy, jako że ul. Górzysta biegnie w jego dolnej części, a nawierzchnia ulicy wykonana będzie w stylu deptaka.

5. Niebawem rozpocznie się remont ul. Korczaka, której nawierzchnia zostanie wykonana z kostki betonowej. Zadanie ma kosztować prawie **300 tys. zł**, przy czym aż 230 tys. zł stanowią środki zewnętrzne. Tym samym zakończymy remonty ulic na osiedlu Korczaka, gdzie mieszka prawie tysiąc osób i do niedawna nie było odpowiednich dróg gminnych.

6. Tuż po długim czerwcowym weekendzie rusza remont ul. Parkowej. Zadanie o wartości **600 tys. zł** zyskało dofinansowanie z zewnątrz w kwocie ponad 400 tys. zł. Ulica będzie poszerzona do 5 m i wykonana z kostki granitowej. Z czasem ul. Parkowa odciąży ul. Zdrojową, która w ciągu kilku lat przekształcona będzie w deptak uzdrowski.

7. W połowie czerwca rozpocznie się budowa skate parku z ogrodzeniem stadionu. Wartość inwestycji **650 tys. zł**, przy dofinansowaniu unijnym wartości 400 tys. zł.

8. Ruszył remont ul. Sienkiewicza i Wczasowej. Jego wartość przekroczy **1,2 mln zł**, a dofinansowanie unijne pokryje połowę kosztów. W ramach tego zadania wykonamy nowe sieci wodno-kanalizacyjne i nawierzchnię asfaltową. Jest to trudne przedsięwzięcie, bo obejmuje duży zakres i znajduje się w centrum miasta, gdzie panuje największy ruch komunikacyjny.

9. Kosztem **500 tys. zł** zakończyliśmy remont ul. Strumykowej, w ramach którego położono nową nawierzchnię i sieci wodno-kanalizacyjne. Dostaliśmy 80-procentowe dofinansowanie z zewnątrz do nawierzchni i deszczówki.

10. Trwa budowa nowych dróg poniżej ul. Zdrojowej. Wartość inwestycji - **2 mln zł**. Ze względu na trudne warunki pogodowe (cią-

ZAPROSZENIE

Burmistrz Miasta zaprasza na spotkanie z mieszkańcami Świeradowa – we wtorek 15 czerwca o godz. 17 w sali konferencyjnej Izerskiego Centrum Wspierania Przedsiębiorczości na III piętrze, oraz w środę 16 czerwca o godz. 17 w świetlicy ZPD „Świerad” przy ul. Nadbrzeżnej.



głe opady deszczu) wykonawca ma problemy z realizacją zadania. Drogi te również będą odciążać ul. Zdrojową, przygotowywaną do pełnienia roli deptaka z prawdziwego zdarzenia.

11. Powstaje już projekt oczyszczalni ścieków w Czerniawie, za który zapłacimy **85 tys. zł**. W przyszłym roku rozpocznie się kanalizowanie Czerniawy za prawie **5 mln zł**. Czerniawa jest obecnie najbardziej zaniedbanym obszarem miasta i stąd tyle nowych inwestycji na tym osiedlu.

12. Ruszyły prace przy rewitalizacji parków w Świeradowie, które wykonane będą w klimacie z przełomu XIX i XX wieku. Sądzę, że parki będą jedną z ciekawszych atrakcji naszego miasta. Wartość inwestycji - prawie **5 mln zł**.

13. Uruchomiliśmy procedurę przetargową z centrum handlowym przy ul. Wyszyńskiego. Wartość inwestycji - **7 mln zł**; za tę kwotę przyszli użytkownicy zyskają 3.000 m² powierzchni użytkowej.

14. Rozstrzygnięty został przetarg na rewitalizację Czarciego Młyna, która pochłonie **2 mln zł**, a dofinansowanie unijne pokryje 70 proc. kosztów. Zadanie obejmuje kompleksową rewitalizację młyna wodnego z odtworzeniem koła młyńskiego. Ta superatrakcja będzie do obejrzenia w pełnej krasie pod koniec 2011 r.

15. Singltrek pod Smrekiem. Wspólnie z czeskim partnerem i Nadleśnictwem Świeradów otrzymaliśmy dotację unijną w wysokości 85 proc. na budowę nowych ścieżek rowerowych. Gmina już w tym roku chce wykonać swoje 10 km za prawie **1 mln zł** wokół Zajęcznika. Nadleśnictwo zrealizuje swój 10-kilometrowy odcinek w 2011 r. Ścieżki połączone będą z czeskim kompleksem przez granicę państwa w Czerniawie. Wartość całego projektu to prawie **4 mln zł**.

INWESTYCJE PRYWATNE

1. „Malinowy Dwór” - według szacunków wartość inwestycji sięgnie 25 mln zł.

2. Hotel nad potokiem w Czerniawie o szacunkowej wartości 12 mln zł.

3. „Kotonina” – jej modernizacja pochłonie ok. 10 mln zł, z czego 4 mln zł inwestor pozyskał z dotacji unijnej.

4. „Biały Kamień” – budowa sali konferencyjnej i rozbudowa hotelu. Wartość - ok. 11 mln zł, w tym 4-milionowe wsparcie unijne.

5. Hotel koło „Izerskiej Chaty” powstaje kosztem 12 mln zł, przy czym inwestor otrzymał 4 mln zł z funduszy unijnych.

6. Pensjonat przy starym basenie o szacunkowej wartości ok. 4 mln zł.

7. Zameczek w Czerniawie - wartość szacunkowa to 4 mln zł.

8. 15 nowo budowanych domów jednorodzinnych, na które indywidualni inwestorzy wydadzą w sumie 5 mln zł.

MAXI PLAN DLA MINI GOLFA

Gmina planuje nowe inwestycje o charakterze uzdrowskim i turystycznym. Obecnie przy ul. Krótkiej zamierzamy wybudować pole do mini golfa z 18 dołkami, również z dofinansowaniem unijnym. Być może uda się to zadanie wykonać jeszcze w tym roku. Zdjęcie obok przedstawia jeden z możliwych wariantów urządzenia takiego właśnie pola.

Roland Marciniak



Notatnik Świeradowski

CENNIK REKLAM

1/2 str. (255 x 175 mm) - **244 zł**; 1/4 (175 x 125 mm) - **122 zł**;
1/8 (125 x 85 mm) - **61 zł**; 1/16 (85 x 60 mm) - **33 zł**

2. Wpłatę za umieszczenie reklamy należy uiścić na konto Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój - nr **84 1090 1997 0000 0001 1109 8505** - przed emisją reklamy. Przy jednorazowej opłacie za 3 edycje - rabat 10%.

3. Faktura VAT zostanie wystawiona w ciągu 7. dni od dokonania wpłaty. W tym celu należy się **jak najszybciej** skontaktować z Alicją Piotrowską w księgowości UM - pok. 1b - lub telefonicznie - nr 75 78 16 659 - i podać niezbędne dane.

Znaj proporcjum, mocium panie

Z Grażyną Polanicą-Traczyńską z Bolesławca, autorką projektu parków zdrojowych w Świeradowie i Czerniawie, rozmawia Adam Karolczuk

Jest pani architektem krajobrazu?

Wolę mówić, że ogrodnikiem ze specjalizacją „kształtowanie i konserwacja terenów zielonych”, po bardzo dobrej szkole, poznańskiej Akademii Rolniczej (dziś Uniwersytet Przyrodniczy), gdzie uzyskałam gruntowne podwaliny agrotechniczne.

Co trzeba wiedzieć i co trzeba umieć, by brać się za parki?

Po pierwsze - trzeba mieć bardzo dobrą znajomość dendrologii (nauka o drzewach), po drugie - znajomość siedliska i znajomość przydatności roślin do danej strefy klimatycznej. Na to nakładają się jeszcze aspekty kultury materialnej człowieka, znajomość historii parków, ich przynależności do poszczególnych epok... reszta jest w rękach Pana Boga.

Przed przystąpieniem do pracy nad projektem parku w Czerniawie musiała pani coś postudiować?

Najlepszym źródłem jest dosyć bogaty zbiór przedwojennych widokówek. Dziś budynki z technicznego punktu widzenia nie prezentują się najlepiej, ale obrazują pewną jednorodną szatę kompozycyjną i łatwo je dostosować do epoki.

Miała pani już doświadczenia z górskim założeniem parkowym?

Tak, w Polanicy-Zdroju, nomen omen, a jeszcze dawniej miałam doświadczenie świeradowskie, jako że robiłam założenie parkowe przy Rezydencji „Marzenie”.

I jest jakaś różnica między komponowaniem ogrodów w górach i na nizinach?

Oj, duża, tkwiąca chociażby w krajobrazie, do którego ogród górski należy dostosować. W dodatku inne warunki ma Karpacz, inne Szklarska Poręba, a jeszcze inne Świeradów. Albo jeszcze różnice gatunkowe - są rośliny zimozielone, które na nizinach się nie utrzymują, a w górach tak. Mowa np. o żywotnikach czy różanecznikach.

Pierwsze pani wrażenie po wejściu w gąszcz czerniawski - przerażenie?

Nie, widziałam bardziej zarośnięte parki. W tym fachu działa się instynktownie; to się czuje. Znajomość kulturowa terenu powoduje, że zaczynamy od razu machinalnie czegoś szukać, nawet jeśli tego nie widzimy. Dla przykładu - punkt widokowy: dla mnie to było oczywiste, że on tam gdzieś musi być. Skoro wiemy, że w kościele musi być chrzcielnica, to jej odruchowo szukamy wzrokiem. Ale punkt widokowy ma to do siebie, że musi być skierowany na coś ładnego w krajobrazie albo na wyeksponowaną budowlę...

I w co „patrzył” ten punkt?

Na nieszczęśliwie, fatalnie, beznadziejnie wręcz przebudowywany Zameczek.

A jak go wykończą, pomalują, obsadzą?

Nic to nie pomoże, bo została zepsuta architektura. Gdy to zobaczyłam, natychmiast spojrzałam na widokówki, by się utwierdzić w swych racjach!

Jak to jest w pracy projektanta? Zamyka pani oczy i widzi, że tu na razie jest ściernisko...

Raczej „poszukaj tego, co mogłoby być” albo z czego możesz skorzystać, żeby dobrze wpasować się w teren. Skoro powinien tu być widok, którego nie ma - obsłuż go! Gdy ludzie widzą wycinkę drzew, najpierw się srożą, a potem mówią: o, wycinają, to pewnie będą sadzić. I nie przyjdzie im do głowy, że w parku przestrzeń i zespół zieleni są równorzędne. Tak jest i w Czerniawie, i w Świeradowie, gdzie

na skutek braku pielęgnacji, jak i częściowej niewiedzy, a czasem też wskutek nadczynności, nasiało się wiele drzew lub posadzono je tam, gdzie nie powinny być. Niszczą teraz to, co w parkach jest większą wartością. Wszystko musi mieć swoje miejsce, jak garnitur na mężczyźnie i ozdoba na kobiecie.

Jakieś osobliwości czerniawskie?

Nie, bo tam wszystko już było, tylko zostało utracone. Czerniawa nadal ma swój kameralny charakter, jest lekko zdystansowana do Świeradowa, zawsze nieco na drugim planie, co nie znaczy, że gorsza.

Czyli że wprawdzie była „Bad” [kurort], ale nie przestała być „Dorf” [wieś]?

Otóż to, bardzo trafnie powiedziane!

Za ile lat zobaczymy efekty pani pracy?

Wbrew pozorom bardzo szybko - już po prześwietleniu terenu i odzyskaniu części przestrzeni. Zaproponowane przeze mnie uzupełnienia to krzewy i byliny, a to gatunki szybko rosnące, więc i efekt wizualny będzie szybki. Jeśli nie zdarzą się, oczywiście, przypadki barbarzyństwa czy złodzieństwa, wszyscy zyskają miejsce, gdzie będzie można pójść na miły spacer.

To opuścimy Czerniawę i przejdziemy się po świeradzkim parku zdrojowym...

Dla mnie Świeradów to zaczarowane miejsce i bardzo bym chciała, by nie został zadeptany, jak karkonoskie metropolie. Park został urządzony dosyć prostymi metodami, ale z wielką umiejętnością korzystania z przestrzeni.

I ile zostało z ówczesnego zamysłu?

Bardzo dużo zostało, nawet jeśli teraz na pierwszy plan wysuwają się efekty nieprzemysłowych posunięć czynionych w dobrej wierze, na przykład jesiony posadzone w rzędach... Ja to nazywam rozwiązaniami „sądowniczymi”, w miejscach, gdzie przestrzeń powinna zachować swe proporcje. Istotą jest doprowadzić park do takiego stanu, by trwał w tym, co pozostało, i w niewielkim stopniu uzupełnić go roślinami adekwatnymi do miejsca i epoki. Żadnych pstrych, ostrych kolorystycznie obsadzeń, w klimacie bardziej przypominającym część „skandynawską” parku zdrojowego w Szczawnie, gdzie panuje taki norwesko-kamienny chłód, surowość. Albo otoczenie świątyni Wang, gdzie jest przestrzeń, góry, wielkie rozlewające się różaneczniki z przodu, a z tyłu skała.

I ten skandynawski akcent widziałaby pani u nas?

On już jest, tylko że dziś wygląda to tak, jakby ktoś dywan zasypał popiołem. Teraz musimy tylko ten popiół strzepnąć i dywan otworzyć na świat. I niech nikt nie oczekuje, że w parku pojawią się wielkie rabaty kwiatowe - to nie ta bajka! Rabaty istniały tylko w pobliżu Domu Zdrojowego, zresztą, w ościednych proporcjach.

Jest pani wrogiem dywanów kwiatowych?

Wrogiem - absolutnie nie, ale w parku zdrojowym one pełnią rolę biżuterii, a nie można mieć zarazem broszki, wisiorka, pierścionka, bransoletki i jeszcze obróżki na nodze...

Czyli - znaj proporcjom...

... mocium panie! To nie jest Wersal ani Wilanów, ani nawet Ciechocinek, słynący z kurtortowych pości dywanowych. Rozwiązania świeradowskie bardziej przypominają otoczenie kościoła ewangelickiego aniżeli barokowego pałacu. I niech tak zostanie!

Dziękuję za rozmowę.

Świeradów, maj 2010



Europa inwestująca w obszary wiejskie

**DOLNY
ŚLĄSK**



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rolnego na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich
Całkowita wartość Projektu wynosi 685.000 zł, w tym dofinansowanie z Europejskiego Funduszu Rolnego na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich - 420.012 zł



Sceny z parków w Czerniawie. U góry z lewej - schodki wiodące ku alejkom (nieopodal Centrum Rehabilitacji). Po prawej sadzenie tawułów. Poniżej - nowo wytyczone alejki. U dołu - ozdabianie iglakami.



Zakład fryzjerski
damsko-męski
Sylvia Lisowska

ul. Podchorążych 9
59-630 Mirsk

czynne:
pn. - pt. 9.00-17.00
sobota 9.00-14.00

tel. 666 961 973

- odżywianie włosów
urządzeniem „Sauna”
- balayage z zastosowaniem
urządzeniem Klimazon
- kolorystyka
- modne strzyżenie
- trwała ondulacja
- fryzury ślubne i wieczorowe



WEKTOR
FIRMA REMONTOWO-BUDOWLANA
MIRSK, UL. SŁOWACKIEGO 34

OFERUJE:

- * kompleksowe remonty budynków
- * pokrycia dachowe, polbruk
- * ocieplenia budynków, elewacje
- * płytki, malowanie, regipsy, gładzie
- * budowa ogrodzeń różnego typu

**Firma nasza
to dobra cena
i dobre
technologie.**



- * pracujemy na dobrych, sprawdzonych materiałach
- * zapewniamy możliwość negocjacji cen

tel. (075) 78 34 726
tel./fax. (075) 78 34 677

www.wektormirsk.pl



Notatnik Świeradowski

Na straży ognia i wody



3 maja przed południem strażacy przez trzy kwadranse gasili sadze w kominie jednego z budynków przy ul. 11 Listopada.

12 maja w godzinach przedpołudniowych –strażakom-ochotnikom półtorej godziny zajęło wypompowanie poniemieckiego odstojnika nieczystości płynnych przy ul. Zdrowej.

19 maja dyżurny PSP w Lubaniu zadysponował świeradowską jednostkę OSP do pożaru w galerii w hali spacerowej. Po otrzymaniu informacji o alarmie na telefon komórkowy systemu DTG, będący w pobliżu zdarzenia Ireneusz Bigus po wykonaniu telefonu do dyżurnego PSP i po otrzymaniu informacji potwierdzającej udał się na miejsce zdarzenia, gdzie wspólnie z Piotrem Mandziejem znajdującą się na hali gaśnicą wybili szybę w drzwiach galerii i przystąpili do gaszenia ognia. Działalność gaśniczą podjął też pracownik uzdrowiska Dominik Maroń, który wybił szybę w oknie galerii od strony ul. 3 maja.



Ta niepozornie wyglądająca ceramiczna osłona świeczki mogła przyczynić się do nieobliczalnego w skutkach pożaru hali spacerowej. Zapobiegły temu urządzenia alarmowe i refleks ludzi. Wniosek z tego płynie dla nas wszystkich: nie ufajmy żadnym osłonom i zawsze gaśmy płomień świecy.

Na szczęście w tym przypadku strach miał wielkie oczy, a zagrożenie ponownego pożaru Domu Zdrowego (ostatnie miało miejsce w 1970 r.) było znikome ze względu na czas zapalenia się półki, gdy w pobliżu byli ludzie, a system alarmowy wykazał w pełni swą skuteczność.

22 maja po południu na skrzyżowaniu ul. Sienkiewicza i Wyszyńskiego z nieustalonego pojazdu rozlała się plama oleju. Dyżurny PSP zadysponował naszą jednostkę celem likwidacji zagrożenia komunikacyjnego. Akcja trwała pół godziny i zakończyła się sukcesem – plamę całkowicie zneutralizowano sorbentem.

W maju czerniawscy strażacy w czynie społecznym podłączyli wodę do remizy, przy

wydatnej bezinteresownej pomocy firmy Mariana Fabisia.

Także w maju OSP Świeradów pozyskała 5 nowych członków, którzy wnet rozpoczną specjalistyczne szkolenie. Jednostkę świeradowską wzmocnią: Marcin Stachurski, Kuba Sojka, Remigiusz Sagirów i Adam Harasim, a czerniawską - Paweł Marek.

2 i 3 czerwca jednostki OSP brały udział w kilku akcjach przeciwpowodziowych.

Zaczęło się ok. godz. 16³⁰ w Czerniawie na ul. Izerskiej, gdzie spływająca woda z lasu nie mieściła się w korytach rowów, zalewając posesję budynku byłej „Krstyny”.

O godz. 17⁴⁰ nadmiar wody na ul. Sanatoryjnej zalewał na szczęście tylko nawierzchnię; niedrożna była sieć kanalizacji burzowej, a strażacy przez 2,5 godziny udrażniali studzienki.

O godz. 19.30 zaczęto udrażnianie rowu wzdłuż górnego odcinka ul. Sosnowej.



Wystarczy w porę łopatami odgarnąć naniesiony przez wodę muł, by zapobiec jej przelewaniu się przez jezdnię i podtapianiu stojących na jej drodze zabudowań.

Chwilę potem strażacy udali się na ul. Podgórną, by przeczyścić zatkana kratę i przepusty na ul. Podgórnej, a ok. godz. 20⁰⁰ to samo musieli wykonać na ul. Batorego.

O godz. 20⁵⁰ na ul. Polnej rozpoczęło się udrażnianie kanalizacji burzowej i czyszczenie łapacza wody w jezdni - wodą pod ciśnieniem ze zbiornika wozu strażackiego.

O godz. 22.30 ruszyła budowa zabezpieczeń budynku przy ul. Krętej, któremu zagrażała lejąca się kaskadami woda z lasu. Przez dwie godziny dwa zastępy strażaków (12 osób) ułożyli blisko 300 worków z piaskiem, by nie dopuścić do powtórzenia się sytuacji sprzed roku, gdy niewiele brakowało do podmycia domu.

O północy na ul. Zakopińskiej koło stadionu czyszczono niedrożny przepust burzówki i układano worki z piaskiem wszędy jezdni, by uchronić asfalt przed „zwinięciem”, nie dopuszczając do powtórki sytuacji z 2006 r.

Ul. Kolejowa, godz. 2⁰⁰ w nocy – udrażnianie kanalizacji burzowej,

Na ul. 11 Listopada tradycyjnie już

trzeba było usuwać skutki wybicia studzienek kanalizacji sanitarnej – otwierano kraty burzówek, by woda szybciej spływała. Na szczęście podczas tej powodzi nie zalało żadnego domu.

W sumie 24 strażaków przez 13 godzin non stop przemieszczało się z miejsca na miejsce i „gasiło zapalne ogniska powodzi”. W akcji wykorzystano wywrotkę Bartosza Kudery, który przywiózł nią 20 ton piasku, oraz koparko-ladowarkę Pawła Pasierba służącą do podwo-



Hydrauliczne nożyce z ogromną siłą tną blachę niczym papier.



Trzeba z należytą ostrożnością wydobyć ranną z wraku auta.



Publiczność, zwłaszcza ta młoda, z uznaniem oceniła umiejętności strażaków.

żenia napełnionych worków.

5 czerwca – w ramach obchodów Dnia Dziecka świeradowscy strażacy zaprezentowali akcję ratowniczo-gaśniczą polegającą na wydobywaniu rannych osób z wraku samochodu, który uległ wypadkowi i zapalił się. Rolę ofiar ofiarom zagrali: strażaczka Kasia Barczyżyn i członek drużyny młodzieżowej Tymon Pacyna.

Specjalnie na potrzeby akcji strażacy otrzymali zdezelowane subaru od Zbigniewa Wójcika, który sfinansował zakup tego wozu i przekazał OSP na pokaz, który polegał na udzieleniu pierwszej pomocy przedmedycznej osobom poszkodowanym – wykonał to zastęp OSP Czerniawa, wspomagany przez OSP Rębiszów. Kolejne działania ratownictwa technicznego (wycięcie drzwi i dachu, neutralizacja wyciekającego paliwa) pozwoliły uwolnić osoby z „płonącego” wraku, który na koniec został ugaszony pianą. Warto wiedzieć,



Piana skutecznie gasi ogień silnika.

że w płonącym samochodzie temperatura dochodzi do 400 stopni i o życiu ludzi decydują sekundy. Po zakończeniu akcji widzowie nagrodzili jej uczestników brawami.

W dalszej części pokazu świeradowscy ochotnicy pokazali sposoby ewakuacji osób z górnych pięter Domu Zdrowego oraz z wieży zdrojowej przy pomocy rozłożonej drabiny. Tadeusz Baka



USŁUGI REMONTOWO-BUDOWLANE

M A R I O

PAWEŁ PATYNKO, MIRSK
AL. WOJSKA POLSKIEGO 47



- kompleksowe wykończenia wnętrz domów, mieszkań, biur itp.
- elewacje budynków
- stolarka okienna i drzwiowa
- ogrodzenia (kamień, metal)
- elektryka i hydraulika



609 450 754

Auto Szkoła DRIVER

Łukasz Jednorowski

Tel. 0601 224 100

**Ogłaszamy stałe zapisy na kurs nauki jazdy kat. B i C
KONKURENCYJNE CENY MOŻLIWE RATY**



XVIII Igrzyska Samorządowe Związku Gmin KWISA

Wyjątkowa aura – klimatyczna i społeczna – towarzyszyła igrzyskom, których gospodarzem była gmina Osiecznica i które 29 maja rozegrane zostały w parku pałacu Kliczków. 11 gmin wysłało swe reprezentacje, by powalczyć o zwycięstwo, ale od lat wiadomo (nawet jeśli nie wszyscy przyjmują to do wiadomości), że jest to impreza, która przed laty zrodziła się z potrzeby integracji środowisk samorządowych i dziś służy głównie zabawie i wzajemnemu poznaniu.

Gospodarze, biorąc pod uwagę miejsce i okoliczności, zaproponowali głównie konkurencje osadzone w tradycji rycerskiej, gdy w cenie były władanie mieczem i wytaczanie dział. Było więc strzelanie z łuku, ścinanie palika oburącz, bieg rycerski na drewnianym koniu, podwożenie panny na dziale. Zaczęło się jednak od oryginalnych nart trawiastych dla pięciu osób, których zgranie decydowało o manewrach. Gdyśmy po Gryfowie uzyskali czas o minutę lepszy, wydawało się, że będziemy w czołówce, każdy kolejny zespół poprawiał nasz czas i w rezultacie zajęliśmy 8 miejsce. I tak już później szło – zwykle zajmowaliśmy lokaty gdzieś pośrodku lub bliżej końca. Honor drużyny uratował Szczepan Wojśa, który wygrał dla nas jedyną konkurencję – ścinanie palików jednym ruchem miecza, ale tak, by nie przerwać rozpiętego za palikiem sznurka.

Panie wiele sobie obiecywały po przeciągnięciu liny, ale w szybkich dwóch rundkach odpadły w I rundzie. O pechu może mówić Anna Bardzińska, która wystartowała w konkurencji dla skarbników, zwanej dla niepoznaki „rycerską zagadką logiczno-matematyczną”, a polegającą na otwarciu skrzyni skarba kluczem losowo wyciąganym z mieszka. To chyba najbardziej nieprzewidywalna dyscyplina w dziejach igrzysk, bo ani zręczność, ani determinacja, ani umiejętności nie liczyły się tak, jak ślepy los. Efekt – miejsce gdzieś w ogonie.

57 punktów wystarczyło nam do zajęcia IX miejsca, udało nam się tylko pokonać Gryfów i gminę Lubań. Wygrał Lubomierz (90 pkt) przed Siekierczynem i Osiecznicą.

Ale ani niepowodzenia w rywalizacji, ani cudze wygrane, ani nawet przesładowy nas pech nie zmącił dobrego nastroju w ekipie, która zapowiedziała, że za rok my im wszyscy pokażemy!

W skład drużyny, która tak dzielnie walczyła i z honorem poległa, wchodzili: Anna Panek (kapitan), Tadeusz Aficki, Katarzyna Barczyśzyn, Anna Bardzińska-Krzewina, Sylwia Błaszczuk, Kinga Chmielowiec, Damian Hryciw, Adam Karolczuk, Roland Marciniak, Natalia Piotrowska, Mariusz Pysz, Bolesław Sautycz, Joanna Szczekulska, Szczepan Wojśa, Paulina Zakrzewska i Magdalena Zarzycka. (AK)



Niewiele dała nam gondola, nartostrada, trasy biegowe...



Co jest, panowie, żwawiej mi tu, śniadania nie jedliście?



A umawialiśmy się przed zawodami, że mi podgrzeją kluczyk...



Zakręcony Mariusz biegnie już do następnych igrzysk, a zegar bije



Z lewej - Ania dała gardło, więc pewnie nie będzie jej na najbliższej sesji. U góry - Joasia chce być teraz tak dowożona do pracy. Z prawej - nie dały rady panie, oj, nie dały!



Fantazje - palcem po wodzie

Szanowni mieszkańcy, z uwagi na splot niekorzystnych okoliczności, takich jak kiepska aura i sytuacja powodziowa w kraju, zmuszeni byliśmy odwołać Izerskie Fantazje Kulinarne, zapowiadane na 29 i 30 czerwca. Aura w te dni potwierdziła trafność decyzję – deszcze i niska temperatura uniemożliwiłyby przeprowadzenie większości zaplanowanych imprez.

Wstępnie ustalono datę Izerskich Fantazji na 10 lub 11 lipca, prosimy zatem śledzić ogłoszenia na stronie miejskiej i na plakatach.

Następny numer „Notatnika” znajdzie się w punktach kolportażu 14 lipca. Reklamy do tego numeru należy składać do 3 lipca br.



TANIA I PRZEJRZYSTA! OFERTA DLA FIRM



www.bzwbk.pl
61 856 56 16



WEEK

Bank Zachodni WBK

Szczegóły oferty, informacje o opłatach i prowizjach dostępne w oddziałach Banku oraz na www.mim.firmy.bzwbk.pl. 61 856 56 16 – opłata za połączenie zgodna z taryfą operatora.



Notatnik Świeradowski

Szlachetne zdrowie, nikt się nie dowie, ile kosztujesz, nim się zepsujesz



Platforma wibracyjna do wzmocnienia mięśni ciała, masaż stóp z promieniowaniem podczerwonym, magnetoterapia wioform, wioślarz, step per, ergometr rowerowy – takie między innymi urządzenia zostały przeniesione z gabinetów zabiegowych i ustawione w hali spacerowej, by każdy chętny mógł na własnej skórze odczuć ich działanie.

To tylko część oferty, jaką Uzdrowisko przedstawiło podczas dorocznego Pikniku Zdrowia, który odbył się 5 czerwca w Domu Zdrojowym.

Powodzeniem cieszyło się stoisko z wydawnictwami na temat diet - niskokalorycznej, oczyszczającej, dla cukrzyków – i chorób układu krążenia. Z przygotowanych 1500 ulotek goście pikniku wzięli co trzecią.

Obok można było podelektować się smaczkami przygotowanymi przez uzdrowisko-

wych kucharzy – rozeszło się ponad 200 porcji, polanych sosem czosnkowym lub winegret.

Serwis pielęgniarski związał się jak w ukropie przez bite 4 godziny. W tym czasie panie dokonały 230 pomiarów ciśnienia, u 120 osób określiły wskaźnik BMI, pobrały 50 chętnym krew i ustaliły poziom cholesterolu, a po ba-

daniach na zawartość cukru co dziesiąta ze 130 osób, które się temu poddały, usłyszała nieprzyjemną diagnozę, iż natychmiast powinna się poddać leczeniu.

Firma Optyk-trendy bezpłatnie prowadziła komputerowe badanie wzroku i bezdotykowe badanie ciśnienia śródgałkowego – z oferty tej skorzystało ok. 200 chętnych. (AK)

Poznaj sąsiada swego

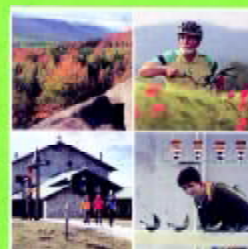
Nakładem Jabloneckiego Centrum Kultury i Informacji wydana została „Gazeta Gór Izerskich”, w której i my mamy swój udział – Urząd Miasta przygotowywał wszystkie informacje dotyczące polskiej strony gór.

Wprowadzić folder adresowany jest głównie do turystów, którzy odwiedzają Izery po obu stronach granicy, ale gorąco zachęcamy świeradowian, by wpadli do Izerskiego Centrum Wspierania Przedsiębiorczości i wzięli bezpłatny egzemplarz w języku polskim – otworzy się przed nimi bogactwo wrażeń, jakie można znaleźć po czeskiej stronie gór. Mało kto zapewne wie, że Czesi mają blisko 20 wież widokowych, a u nas zaliczyć do nich można tylko wieżę zdrojową. Może po lekturze przewodnika wielu nabierze ochoty na kurs 100-letnią koleją zębatą z Tanvaldu do Kořenova, która na odcinku 7 km pokonuje 235-metrową różnicę wzniesień, albo zechce połączyć po libereckim ogrodzie botanicznym, albo odwiedzić miasto mrówek.

Wydawnictwo zaprasza do licznych muzeów, a godne polecenia są zwłaszcza te placówki, które obrazują rozwój izerskiego szklarstwa, z tradycji którego wiele hut czerpie do dziś pełnymi garściami.

Omówione są szczegółowo trasy rowerowe (z załączoną dokładną mapą) i ścieżki edukacyjne, a amatorzy silnych wrażeń mają kom-

GAZETA GÓR IZERSKICH
LATO 2010



plet informacji o skałkach wspinaczkowych, o spływie na pontonach po Izerze bądź o ofercie Adrenalina Centrum w Libercu.

Słowem – pożyteczna, wręcz bezcenna inicjatywa wydawnicza, która nam, świeradowianom, przybliży turystyczne atrakcje Libereckiego Kraju, do których przez pół wieku byliśmy – co tu dużo gadać – z woli polityków odwróceniem plecami.

Adam Karolczuk

Pionierzy samorządności

Na str. 2 „Notatnika” zamieściliśmy list gratulacyjny prof. Jerzego Regulskiego do samorządowców z okazji 20-lecia wolnych wyborów do rad gmin i miast. Prof. Regulski był współtwórcą ustawy samorządowej, która 20 lat temu umocniła status gminy, jako podstawowej jednostki administracyjnej w Polsce, upodmiotowiła ją i usamodzielniała.

Z tej okazji przypominamy zatem skład pierwszej Rady Miejskiej w kadencji 1990-94. Oto jej członkowie: Zbigniew Szereniuk – przewodniczący, Benedykt Grzelazka – zastępcaprzewodniczącego, Barbara Bernacka, Ryszard Glinkowski, Antoni Helwing, Ze-

non Jurewicz, Katarzyna Kania, Bernard Karłowicz, Jan Kobiątko, Janina Kokot, Bogusław Korta (z przerwą w latach 1998-2002 – kończy swą czwartą kadencję!), Józef Kłosowski, Jan Kudła, Henryk Kulej, Danuta Potocka, Zdzisław Pulikowski, Piotr Puzyński, Michał Skóra. Przypomnijmy – w latach 1990-2002 w radzie zasiadało 18 radnych.

Pierwszy burmistrzem miasta wybrany został Piotr Puzyński (z którym rozmowę mamy nadzieję zamieścić wnet w „Notatniku”), a funkcję zastępcy burmistrza powierzono Zdzisławowi Pulikowskiemu.

(aka)

USŁUGI ELEKTRYCZNO-ELEKTRONICZNE GRZEGORZ GLIWA

• wykonywanie elektroinstalacji i pomiarów elektrycznych • wykonywanie pomiarów natężenia oświetlenia • awaryjne zasilania kotłowni • montaż oświetlenia awaryjnego • usuwanie awarii instalacji elektrycznych • lokalizacja: przewodów, zwarć doziemień, nielegalnych obejść liczników, przerw w przewodach: w tynku, drewnie, betonie i do 2 metrów pod ziemią • zaprasowywanie przewodów praską hydrauliczną • sprzedaż, montaż i naprawa domofonów i wideofonów • sprzedaż i montaż napędów bram wjazdowych i garażowych • wykonywanie rozdzielni budowlanych dostosowanych do potrzeb klienta (tzw. zasilanie placu budowy) • wykonywanie i naprawa automatyki sterującej • montaż i ustawianie anten satelitarnych i telewizji naziemnej

24 godz. na dobę, 7 dni w tygodniu, tel. 75 78 16 512, tel. kom. 601 582 613

• sprzedaż artykułów branży elektrycznej (przewody, bezpieczniki, elementy automatyki itp.) • dorabianie kluczy do wkładek

Sklep przy ul. Piłsudskiego (obok poczty) - pon-pt 9⁰⁰.17⁰⁰ soboty 9⁰⁰.13⁰⁰



Gmina przytuliła żabę

Od 1 maja Miasto Świeradów-Zdrój zaadoptowało przemiłą żabkę śmieszki z rodziny żab zielonych. Jest to akcja pod nazwą „Gmino, przytul żyrąfę”, organizowaną przez ZOO we Wrocławiu. Zachęcamy mieszkańców Świeradowa (i nie tylko) do składania odwiedzin naszej przemiłej podopiecznej o imieniu Kwisia. ZOO zobowiązało się informować nas o dokonaniach Kwisi na płaszczyźnie zawodowej i towarzyskiej. My natomiast postaramy się na bieżąco przekazywać te informacje Państwu.

Miejmy nadzieję, iż przed naszą Kwisią rysuje się świetlana przyszłość, czego jej oraz nam wszystkim życzymy.





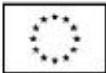
Z sercem dla Marysi

15 maja w kawiarni „Zdrojowej” miała miejsce promocja książki Stanisława Leszczyńskiego pt. „Między Kwisą a Śnieżką”. Podczas uroczystości Mirosław Słodki przeprowadził wśród uczestników aukcję 6. egzemplarzy promowanej książki, a hojnym nabywcą książek zarząd Uzdrawiska ufundował karnety na zabiegi w SPA „Kwiat Lotosu” (kąpiele, masaże i inne przyjemności). Z licytacji uzyskano 1600 zł, które przekazano rodzicom Marysi Ulbrich – 13-letniej świeradowianki, która choruje na ciężkie dziecięce porażenie mózgowe czterokończynowe i padaczkę. Marysia przeszła szereg ciężkich i skomplikowanych operacji. W przyszłości czeka ją operacja kręgosłupa z powodu skoliozy i zakup nowego wózka. Wiedzieliśmy, komu należy pomóc, jako że w budynku zarządu rodzice Marysi - Regina i Frank Ulbrichowie (na zdjęciu odbierają z rąk pani prezesa zebraną kwotę) wywiesili prośbę o przeznaczenie 1 proc. podatku na rzecz Fundacji Dzieciom „Zdążyć z Pomocą” z przeznaczeniem na leczenie córki Marii-Luizy. Zaś pomysł przeprowadzenia aukcji i zbiórki pieniędzy dla chorego dziecka zaproponował autor książki, który chętnie wspiera osoby potrzebujące wsparcia. Dorota Giżewska



**DOLNY
ŚLĄSK**

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Priorytetu nr 3 „Rozwój infrastruktury transportowej na Dolnym Śląsku (Transport)”, Działanie nr 3.1 „Infrastruktura drogową” Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013, pod nazwą „Poprawa infrastruktury drogowej mającej na celu ułatwienie dostępności do infrastruktury turystycznej w Świeradowie-Zdroju”. Całkowita wartość Projektu wynosi 7.027.900 zł, w tym dofinansowanie z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego - 3.513.950 zł.

Pomimo niesprzyjających warunków atmosferycznych trwają prace związane z budową nowej drogi od ul. Wyszyńskiego z łącznikiem do ul. Piastowskiej. Wykonany został mur oporowy obok budynku przy ul. Zdrojowej 14. Wykonawca - wrocławska firma Ziajka - rozpoczął przebudowę istniejącego kolektora kanalizacji deszczowej o średnicy 800 mm, który jest w złym stanie technicznym i ma całkowicie wypłukane dno. W trakcie realizacji są też przełączenia kanali-

zacji sanitarnej i deszczowej; wszystko musi być uporządkowane przed wykonaniem drogi.

Trwają również roboty w ul. Sienkiewicza, gdzie wykonywana jest kanalizacja sanitarna, deszczowa i wodociąg.

2 czerwca odbył się przetarg na przebudowę ulicy Krótkiej, Górskiej i 3. Maja. Oferty złożyło 8 firm, a komisja przetargowa musi dokonać najkorzystniejszego wyboru, by wykonawca dotrzymał planowanego termin zakończenia robót do 15 września br. (jeśli tylko pogoda pozwoli).

W ramach projektu „Poprawa infrastruktury drogowej mającej na celu ułatwienie dostępności do infrastruktury turystycznej w Świeradowie-Zdroju” jeszcze w przyszłym realizowana będzie przebudowa ulicy Zdrojowej - od skrzyżowania z ulicą Sienkiewicza do muru wspomnianego już oporowego (Zdrojowa 14).

Anna Mazurek

UM wykazuje

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój informuje, że na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta 29 kwietnia został podany do publicznej wiadomości - na okres 21 dni - wykaz w sprawie wyznaczenia do sprzedaży wymienionej niżej nieruchomości w trybie przetargowym:

- działka nr 3/11, am. 4, obr V, położona przy ul. Wiśniowej i Kolejowej.

*

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój informuje, że na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta 10 maja br. został podany do publicznej wiadomości - na okres 21 dni - wykaz w sprawie wyznaczenia do sprzedaży wymienionej niżej nieruchomości w trybie przetargowym:

- działka nr 55, am. 10, obr IV, zabudowana budynkiem mieszkalnym wielorodzinnym, położona przy ul. 11. Listopada 9.

*

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój informuje, że na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta 17 maja został podany do publicznej wiadomości - na okres 21 dni - wykaz w sprawie wyznaczenia do oddania w użytkowanie wiejsze wymienionej niżej nieruchomości w trybie przetargowym:

- działka nr 26/2, am. 10, obr IV, położona przy ul. S. Wyszyńskiego.



Fundacja na Rzecz Rozwoju Społeczności
Lokalnej „Świeradów-Czerniawa”



Animatorzy i edukatorzy

Od grudnia 2009 r. do końca maja 2010 r. trwa projekt pn. ŚWIERADOWSKI ANIMATOREDUKACJI, który był współfinansowany z Europejskiego Funduszu Społecznego, w ramach priorytetu IX - Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach, działanie 9.5 - Oddolne inicjatywy edukacyjne na obszarach wiejskich.

Podsumowanie projektu nastąpiło podczas konferencji upowszechniającej 28 maja br., na której prezes Fundacji na Rzecz Rozwoju Społeczności Lokalnej „Świeradów-Czerniawa”, Małgorzata Gettner, przedstawiła osiągnięte rezultaty i produkty oraz przedstawiła wyniki materiałów opracowanych przez uczestników projektu.

Wnioski zawarto w „Mapie potrzeb edukacyjnych” mieszkańców gminy Świeradów-Zdrój”. Zatrudnieni trenerzy przeprowadzili cykl szkoleń z zakresu motywacji, komunikacji i animatora lokalnego (łącznie 80 godzin). Uwieńczeniem pracy 18 uczestników projektu było opracowanie mapy potrzeb edukacyjnych mieszkańców naszego miasta. Oparto się tu na wynikach przeprowadzonej ankiety wśród 264 świeradowian.

Celem badania było zebranie materiałów do analizy potrzeb edukacyjnych i lepszego dostosowywania oferty edukacyjnej do zainteresowań i zapotrzebowania poszczególnych grup osób. Przedmiotowa mapa przekazana została Burmistrzowi Miasta w celu dalszego

jej wykorzystania, a fundacji posłuży przy opracowywaniu kolejnych wniosków o dofinansowanie z POKL.

A oto jej niektóre wyniki:

1. Niezbędne jest opracowanie kompleksowej oferty edukacyjnej oraz oferty aktywnego spędzania wolnego czasu dla mieszkańców, którzy aktywnie zamierzają uczestniczyć w życiu społecznym miasta.

2. Konieczne jest utworzenie punktu Konsultacji Społecznych i Prawnych oraz Klubu Integracji Społecznej, dzięki którym zainteresowane osoby będą mogły skorzystać z fachowej pomocy prawnej oraz psychologiczno-pedagogicznej.

3. Wskazane byłoby podjęcie systemowych działań w zakresie podniesienia lokalnej aktywności mieszkańców na rzecz rozwiązywania problemów społecznych, edukacyjnych oraz podniesienia świadomości ekologicznej.

Nie wszystkie te działania są możliwe do zrealizowania na poziomie lokalnym, jednakże współpraca Partnerstwa Lokalnego umożliwia szeroki dostęp do źródeł finansowania przedsięwzięć o charakterze społecznym.

W ramach projektu funkcjonował również Gminny Punkt Informacji Edukacyjnej, z którego usług skorzystało 50 osób.

Konferencję zakończono w przyjemnej atmosferze, dyskutując nad potrzebami edukacyjnymi naszej gminy.

Zespół zarządzający projektem



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego



SCHAINER NIERUCHOMOŚCI ŚWIERADOWSKIE
Świeradów, ul. Zakopiańska 8, tel. 075 78 16 359, 0603 766 496, 0603 766 936

**Poleca domy, działki, mieszkania, pensjonaty w Świeradowie i okolicach
DUŻY WYBÓR DOMÓW WIEJSKICH 20 KM OD ŚWIERADOWA. PRZYJMujemy DO SPRZEDAŻY:
MIESZKANIA, DOMY, DZIAŁKI, OBIEKTY UŻYTKOWE. WYBRANE OFERTY (WIĘCEJ W BIURZE):**

Świeradów – kawalerka 33,5 m² spółdzielcze własnościowe 105.000 zł
Świeradów – mieszkanie spółdzielcze własnościowe, 68 m², niski parter, przejściowe, 92.000 zł
Świeradów – ul. Grunwaldzka, piętro domu po remoncie, 280.000 zł
Świeradów – mieszkanie 56 m², trzy pokoje, IV piętro, 215.000 zł
Świeradów – os. Korczaka, mieszkanie, 63 m², trzy pokoje po remoncie, I piętro, 230.000 zł
Świeradów – piętro domu, 3 pokoje, 82 m², 260.000 zł
Świeradów – mieszkanie 80 m², 2 pokoje, I piętro, kamienica w centrum, 192.000 zł
Świeradów – dom w zabudowie bliźniaczej do remontu, 220 m², położony wysoko, 350.000 zł
Świeradów – centrum, ul. Wyszyńskiego, budynek usługowo-mieszkalny, 480.000 zł
Świeradów – ul. Batorego, działka 2.500 m², pod usługi turystyczne, do 5 kondygnacji, 620.000 zł
Świeradów – działka, 3.630 m², 150 m od gondoli, pod usługi turystyczne, do IV kondygnacji
Świeradów – ul. Sienkiewicza, 2,38 ha, pod turystykę i zabudowę wielorodzinną, IV kondygnacje
Świeradów – ul. Piastowska, 7.651 m², pod usługi turystyczne, pełne uzbrojenie, IV kondygnacje
Świeradów – ul. Wiśniowa, 1.932 m², pod zabudowę jednorodzinną
Świeradów – ul. Osiedlowa, działka 2650 m² pod dom, widok na góry
Świeradów – wysoko położony przedwojenny dom po remoncie, 220 m², działka 3,4 ha
Świeradów – nowy dom 150 m² na działce 2348 m², ładnie położony w górach 650 000 zł
Czerniawa – mieszkanie na II piętrze, 78 m², c.o. - piec w łazience, 135.000 zł
Czerniawa – mieszkanie 92 m², na I piętrze, c.o., 3 pokoje, kuchnia, łazienka 185.000 zł
Czerniawa – nowy dom, 350 m², z możliwością pokoi pod wynajem, działka 1,2 ha
Czerniawa – działka 1.626 m², płaski teren, widok na góry, 150.000 zł
Czerniawa – działka rolna, 7.300 m², 200 m do zabudowań, ładne widoki, 50.000 zł
Czerniawa – mały dom do remontu, działka 396 m² + 1.356 m², 165.000 zł
Czerniawa – piękna willa, 470 m², częściowo po remoncie, działka ok. 2.500 m²
Czerniawa – działka 4.563 m², ul. Główna, zabudowa do 3 kondygnacji
Czerniawa – mały, uroczo położony dom koło lasu w górach, 310.000 zł
Pobiedna, 100 m od granic Świeradowa – mieszkanie, 63 m², po remoncie, 109.000 zł
Orłowice – mieszkanie 65,7 m², 3 pokoje po remoncie, bez czynszu, 130.000 zł
Wolimierz – działka budowlana, 2.000 m², przy asfalcie koło Alchemika, 78.000 zł
Wolimierz – działka pod zabudowę, 2.100 m², okazjna cena - 35.000 zł
Mładz – działka 1.338 m², przy asfalcie, 40.000 zł
Mirsk – mieszkanie 3-pokojowe po remoncie, 115.000 zł
Kamień - działka, 2.700 m², urocze miejsce koło rzeki, 105.000 zł
Krobica – działka 4.200 m² pod dom, przy asfalcie, 77.000 zł
Mroczkowie – działka 1.200 m², wydane warunki zabudowy, woda i kanalizacja, 72.000 zł
Rębiszów – 10 km od Świeradowa, dom dwurodzinny, 460 m², z widokiem na góry, 410.000 zł
Wieś – 10 km od Świeradowa, dom przedwojenny, duża obora, 20 ha, 600.000 zł
Złoty Potok – nad Zalewem, dom 735 m², sala ze sceną 180 m², działka 1 ha, 430.000 zł
Wieś nad Zalewem Złotnickim, 20 km od Świeradowa, działka 3.795 m², 38.000 zł
Świeradów – lokal gastronomiczny, ul. Sienkiewicza, 103 m², do wynajęcia, 4.000 zł

www.schainer.pl

Notatnik Świeradowski



Fundacja na Rzecz Rozwoju Społeczności Lokalnej „Świeradów-Czerniawa”



22 maja br. w „Leopoldówce” zorganizowany został festyn integracyjny pod nazwą „Czerniawa, jak strawa”. Tytuł jest nieco mylący, gdyż pod tym hasłem od 2004 roku odbywa się doroczny otwarty konkurs kulinarny organizowany przez Fundację; tym razem impreza miała wymiar bardziej kameralny – po półrocznych spotkaniach w ramach warsztatów kulinarnych doszło do podsumowania projektu pn. „Czerni-

wa, nasza wspólna sprawa”. Do rywalizacji stanęło 15 osób, które przygotowały 14 potraw, 6 ciast i deserów oraz 12 nalewek (w tym 6 nalewek wchodzących w skład zestawu).

Kapituła konkursowa, w skład której weszli uczestnicy festynu: Piotr Bigus (przewodniczący), Eugenia Kudera, Roman Piasecki, Małgorzata Klimko-Pawłowska oraz Anna Abramczyk, po degustacji wszystkich konkursowych potraw wytypowała następujących laureatów w poszczególnych kategoriach:

1. POTRAWY

I – Aziz Joya za ryż „Qorma”

II – Ryszard Smolak za „Schab z cukinią”

III – Alicja Pietrasz za „Placuchy Aluchy”

2. CIASTA I DESERY

I – Zespół „Łużyczanki” za „Niebo w gębie”

II – Bogusz Gettner za „Alkoholika”

III – Marianna Krawiecka za „Przekładaniec”

3. NALEWKI

I – „Łużyczanki” za zestaw pod nazwą „Nalewki na babskie boleści”

II – Alicja Pietrasz za „Pijaną wiśnię”

III – Alicja Pietrasz



Dr Aziz Joya jest zdobywcą pierwszego i - jak dotąd - jedyne go Certyfikatu Potrawy Lokalnej ŚWIERADOWSKI SMAKOŁYK.



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego



U góry laureaci konkursu kulinarnego, poniżej zbiorowa degustacja nagrodzonych dań.

„Rozstrzepaną malinę”.

Biorąc pod uwagę walory smakowe przygotowanych potraw, ciast i deserów oraz nalewek, kapituła postanowiła wszystkim pozostałym uczestnikom konkursu przyznać nagrody i wyróżnienia.

Ponieważ Świeradowski Certyfikat Potrawy Lokalnej może trafić wyłącznie w ręce miejscowych mistrzów rondla i blachy (a także - a jakże - butelki!), jedynym jego beneficjentem został dr Aziz Joya.

Niemniej droga do tytułu jest otwarta na

oścież – we wrześniu odbędzie się kolejna edycja imprezy „Czerniawa, jaka strawa” w formule otwartej, jak dotąd, z udziałem Świeradowskich hotelarzy oraz restauratorów, którzy mają szansę na zdobycie certyfikatów.

(aka)



SCHEINER NIERUCHOMOŚCI ŚWIERADOWSKIE



SNS 465 - Czerniawa. Nieruchomość o powierzchni 20.929 m² składająca się z czterech działek, położona około 600 metrów od kolei gondolowej. W planie zagospodarowania przeznaczone pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinną oraz usługi turystyczne (pensjonaty, hotele) do trzech kondygnacji. Jedna z działek (575 m²) zabudowana starym domem mieszkalnym - do remontu kapitalnego. Dojazd drogą asfaltową. Znakomita inwestycja kapitału. Możliwość podziału na mniejsze działki budowlane po zakupie nieruchomości w całości. Cena 700.000 zł.

SNS 583 - Karłowice. Nowy, całoroczny dom nad Jeziorem Złotnickim, ok. 20 km od Świeradowa. Pow. użytkowa – ok. 130 m², działka 600 m². Parter: taras, hol, jadalnia i aneks kuchenny, łazienka oraz duży salon z kominkiem i przestrzenią otwartą aż po dach. Piętro: dwie sypialnie, antresola nad salonem (trzecia sypialnia) i balkon. Prąd, woda, kanalizacja. Pięć minut jazdy do drogi Jelenia Góra - Zgorzelec, wokół las, woda i łąki. Ok. 40 m do lustra wody. Sprzedaż domu z całkowitym wyposażeniem. Cena 420.000 zł



SNS 590 Pobiedna. Ok. 5 km do gondoli. Mieszkanie 63 m², trzy pokoje, po częściowym remoncie. Nowe: okna pcv, panele na podłogach w pokojach, kafle w kuchni i przedpokoju. Ściany pomalowane. Pokoje rozkładowe, łazienka i WC osobno, duży balkon. Pełna własność - mieszkanie z księgą wieczystą. Budynek z roku 1991, cegła. PROWIZJĘ POKRYWA SPRZEDAJĄCY. Cena 105.000 zł.

SNS609 Świeradów-Zdrój. Działka na zboczu, różny stopień nachylenia, przylega do strumienia, peryferie, ok. 3 km od centrum. 200 m do lasu, 150 m do drogi na Szklarską Por. Część przeznaczona pod zabudowę mieszkaniową lub pensjonatową znajduje się wzdłuż drogi. Możliwy podział na trzy działki budowlane. PROWIZJĘ POKRYWA SPRZEDAJĄCY. Cena 198.000 zł - 16,95 zł/m².



SNS 581 - Augustów. Mały domek, uroczony położony na skraju wsi przy spokojnej asfaltowej drodze. Dom do kapitalnego poważnego remontu. Od dawna niezamieszkały. Brak jakichkolwiek instalacji, podłóg, tynków. Atutem jest położenie – spokojne, ciche miejsce oddalone od ruchu samochodowego, ok. 13 km od Świeradowskiej gondoli, 3 km od Zalewu Złotnickiego. Cena 46.000 zł.

MATERACE

KOMFORTOWE
SPECJALISTYCZNA HURTOWNIA

ABAKUS

Oferta dla domu:

- wszystkie rodzaje materaców na każdy wymiar, dla każdej wagi
- ortopedyczne, rehabilitacyjne i inne
- ekskluzywne pokrowce zdejmowane do prania
- stelaże pod materace
- łóżka kontynentalne
- materace nawierzchniowe, przekładki i ochraniacze
- poduszki ortopedyczne

PROMOCJE:

www.hilding.pl
www.tempur.pl
www.perdormire.pl

Bezkonkurencyjna oferta
dla pensjonatów i hoteli

- łóżka hotelowe
- łóżka kontynentalne
- materace
- materac nawierzchniowy - TOP
- ochraniacze na materace: "MOLTON" 100% bawełna
- dostawki hotelowe

Taniej niż u producenta !!!

www.hotel-expert.pl

MEBLE

Na wymiar - wykonanie ABAKUS

Biurowe, lady, kawiarniane, szatniowe i inne - wykonanie:

www.mikomax.pl

Kontakt:

PPHU ABAKUS
ul. 1 Maja 80
58-500 Jelenia Góra
fax. 75 64 38 159
kom. 606 300 390
e-mail: abakus.meble@poczta.fm
szukaj na mapach google

Dojazd:

MATERACE



Rocal Fuza żadnej wody się nie boi

Dola muzyków nie jest łatwa. Kiedy ma się do zagrania poważny koncert, wcześniej zapowiedziany i ogłoszony, trzeba się na nim stawić. Tak też było tym razem. Koncert w Cieszynie musiał się odbyć pomimo wydarzeń poprzedniego tygodnia.

Wiść o powodzi dotarła do wszystkich rejonów Polski. O tym, że na Śląsku ludzie walczyli z żywiołem, mówiono wszędzie, toteż jechaliśmy na koncert z duszą na ramieniu. Drogą, którymi zamierzaliśmy jechać niestety były zamknięte. Kluczyliśmy okrężnymi traktami, obawiając się lekkich podtopień, lecz na szczęście nic nam nie przeszkodziło w dojechaniu do celu.

W Cieszynie uczestniczyliśmy 21 maja w festiwalu „Koncerty Muzyki i Pieśni Średniowiecznej Europy”. Zostaliśmy przyjęci bardzo ciepło. Zdarzało nam się grać już na Śląsku i dobrze wiemy, że tamtejsi ludzie są bardzo gościnni. Nasz program składał się z samych średniowiecznych utworów - granych i śpiewanych. Występowaliśmy w kościele św. Mi-



Obejrzyjcie 20-złotowy banknot - to ta sama rotunda, w której występowaliśmy dla ok. 30 osób: niepowtarzalny nastrój, wspaniały klimat, niezapomniane wrażenia!

kołaja, który jest romańską rotundą z XI wieku, pełniącą funkcję kaplicy zamkowej oraz kościoła grodowego. Ciekawostką może być to, że owa rotunda umieszczona jest na odwrocie obecnego banknotu dwudziestozłotowego - po lewej stronie.

Koncert był bardzo klimatyczny - ze względu na miejsce, a atmosfera bardzo przyjazna - ze względu na publiczność.

Z Cieszyna pojechaliśmy do oddalonego o sto kilometrów Toszka, gdzie 23 maja zagraliśmy również koncert średniowieczny, tym razem na jarmarku. Tak zakończyliśmy naszą minitrasę koncertową po Śląsku.

Droga powrotna była słoneczna. Nie obawialiśmy się już powodzi, bo najgroźniejsza fala już minęła. W dziejach zespołu zdarzały się różne przeszkody. Teraz była to fala powodziowa, jednak nawet wielka woda nie zdołała nam przeszkodzić w spełnianiu naszej pasji - muzykowaniu.

Kinga Miakienko

Unurzani w brytfance

Któż z nas nie ma kłopotów z okrutną ortografią? Okazuje się, że mają wszyscy, o czym przekonało się 30 uczniów i B. Krawowska (jako jedyna dorosła odważyła się sięść do dyktanda), którzy 19 maja w MZS w Świeradowie-Zdroju wzięli udział w 12. Konkursie Ortograficznym.

Zabawny - jak zwykle - tekst dla uczniów podstawówki układała K. Fenczyszyn, która uznała iż „Niewielu jest takich, którzy bezbłędnie i bez wahania zapisują równe rzędy trudnych wyrazów. Nie każdy daje sobie radę z hodowlą hiacyntów, półmiskiem homarów i próchnicą zębów. A coś dopiero, kiedy trzeba odróżnić lód od ludu albo Jerzego od jeża [...]” „Porządne dyktando szóste, siódme bądź ósme - przyniesie w końcu pożądane rezultaty” - tak zakończyła dyktando K. Fenczyszyn.

W tym roku w żadnej grupie wiekowej nikt bezbłędnie nie napisał, jedynie wyróżniono Monikę Kudybę (4 błędy), Marię Salawę, Karolinę Wachowiak i Mateusza Kapšewicza, którzy mieli po 5 błędów. Ogółem strzelono 544 byki (200 w SP i 344 w gimnazjum). Rekordzista zaliczył 42 wpadki!

„Niecodzienna drzemka piechura” snuła się tak: Znużony włóczęgostwem obieżyświat wszedł mimochodem do leśniczówki na obrzeżach Puszczy Kampinoskiej. Od przedwczoraj nie zmrugał nawet oka, toteż od razu zmożył go sen (...) Pośrodku izdebki mosiężny lichtarz rzucał blask na lodówko zamrażarkę. Wewnątrz na brytfance, zapewne na wpół surowe bakłażany, lekko kwaśny kompot z rzewienia w hebanowym, kruczoczarnym dzbanuszkach (...) Zszokowany wędrowiec, czując się nieswojo, krzyknął wniebogłosy: „Horror, przerażające skrzeczenie, tuż tuż widmo bestii, szarobury niedźwiedź”... i tak dalej.

Przypomnijmy, rok temu błędów było tylko 124. Przed rokiem wyrazem, który sprawił największą trudność, było „unurzał”, zaś tym roku nie do pokonania okazała się „brytfanka”.

Może 13. konkurs o tytuł „Mistrza ortografii” okaże się bardziej bezbłędny. (KP)

Dzień Języków Obcych - dniem oswojonej kultury



Powyżej: berlińska wieża TV i sałatka kartoflana - symbol niemieckiej kuchni. Obok: wieża Eiffla i paryskie modnisie.



Z różnych epok i stylów

6 czerwca byliśmy świadkami kolejnego koncertu w ramach cyklu PRO MUSICA SACRA. Wykonali go dla nas tym razem młodzi artyści, absolwenci Państwowej Szkoły Muzycznej II st. w Opolu: Maria Sotor - grająca na flecie poprzecznym, i Tomasz Niestrój - organista. W znakomicie przygotowanym programie znalazła się muzyka różnych epok i stylów. Publiczność, jak to zwykle bywa na koncertach w kościele św. Józefa, dopisała frekwencją i zaangażowaniem. Pobyt i wyżywienie zapewnił gościom hotel „Biały Kamień”, za co składamy na ręce właścicieli najserdeczniejsze podziękowania.

Serdecznie zapraszamy Państwa na kolejny koncert w ramach festiwalu muzyki sakralnej - w sobotę 3 lipca. Na organach zagra Jakub Choros, który nie ustaje w wysiłkach zbierania środków na ich remont. (AK)

Z okazji kończącego się roku szkolnego redakcja „Notatnika” składa wszystkim uczniom gratulacje z okazji promocji do następnych klas i życzy im udanych wakacji: słonecznych, przyjemnych, bezpiecznych. Obyście latem nabrali tyle sił, by wystarczyć Wam ich na wszystkie lekcje w roku szkolnym 2010/11.



Fremdsprachentag /Foreign language day – to hasło obchodzonego corocznie w naszej szkole Dnia Języków Obcych. W tym roku odbył się 1 czerwca, w Dniu Dziecka, i połączony był z rozgrywkami sportowymi przygotowanymi przez nauczycieli wychowania fizycznego.

Kilka dni wcześniej przygotowaliśmy materiały, dekoracje, stroje, piosenki i prezentacje krajów wybranych przez poszczególne klasy i ruszyliśmy do językowego boju prze-

platanego świetną zabawą i humorem, a wszystko pod baczным okiem i przy niezastąpionym wsparciu nauczycieli języków obcych.

Konkurencje i quiz językowy były okazją do wykazania się wiedzą krajoznawczą i znajomością języków, których uczymy się w szkole. Prezentacja wybranych przez poszczególne klasy państw europejskich (Anglii, Niemiec, Rosji, Francji i Czech) miała na celu przybliżenie ich kultury i najciekawszych

ZAKŁAD USŁUG WODNO-KANALIZACYJNYCH KRZYSZTOF HABURA WYKONUJE:

- PRZYŁĄCZA WOD-KAN DO BUDYNKÓW
- DRENAŻE
- ORAZ WSZELKIE USŁUGI HYDRAULICZNE

tel. domowy (po godz. 18)
75 78 17 138
tel. kom. 508 106 862

- PRZEGLĄDY BUDOWLANE BUDYNKÓW
- NADZORY
- POMIARY ELEKTRYCZNE
- PROJEKTOWANIE
- WYKONYWANIE ROBÓT BUDOWLANO-INSTALACYJNYCH



601 882 749
502 096 828

KOMPUTEROWE BADANIE SERCA: NOWA DIAGNOSTYKA - CYFROWE EKG + CYFROWA WEKTOKARDIOGRAFIA Z OBRAZEM NACZYŃ WIĘCOWYCH; PULSOKSYLOMETRIA
(badanie zawartości tlenu we krwi do określenia możliwości wysiłków fizycznych w warunkach górskich);
USG (tarczycy, nerki, prostaty, brzuch).

PROFILAKTYKA ZAWAŁU I CHOROBY WIĘCOWEJ SERCA
DR NAUK MED.
JAKUB KWIATKOWSKI
ŚWIERADÓW-ZDRÓJ,
UL. STRUMYKOWA 8

Przyjmuje: wtorki i piątki
w godz. 9⁰⁰-11⁰⁰ i 17⁰⁰-18⁰⁰
Rejestracja pod nr. tel. 75 78 16 320
w godz. 8⁰⁰-9⁰⁰

Ambasadorki



Od lewej: Alicja Kutscher, Helena Kuliga, Alła Kehl, Elżbieta Pisarek, Krystyna Górec, Katarina Windecker

Zaczął się banalnie – prezes Uzdrawiska Dorota Giżewska napomknęła w rozmowie, że jedna z kuracjuszek spytała, czy w mieście wychodzi jakaś gazeta, bo chciałyby w niej zamieścić podziękowania personelowi uzdrawiska, upierała się przy tym, by je przekazać osobiście.

Tak poznałem Elżbietę Pisarek, od 29 lat mieszkającą w Wiedniu, z zawodu pielęgniarkę.

- Pracowałam 26 lat w szpitalu klinicznym wiedeńskiej Akademii Medycznej, znam wszystkie blaski i cienie tego zawodu i proszę mi wierzyć – umiem ocenić i docenić wysiłek i zaangażowanie pracowników uzdrawiska. Jestem naprawdę pod wrażeniem...

Wrażenie na pani Elżbiecie zrobiła już na wstępie doktor Katarzyna, która zajęła się ciężkim zapaleniem oskrzeli kuracjuszek, którą potem przekazała doktor Justynie; o niej wiedenka mówi krótko: anioł dobroci!

- Od pierwszych chwil zaznałam tutaj jedynie serdecznych gestów, poczynawszy od pani sprzątającej, która na jedną wzmiankę, że nie mogę pić wody gazowanej natychmiast wymieniła mi butelki, a na paniach z gabinetów zabiegowych i fizykoterapeutach skończywszy, którzy wykazywali się najwyższym profesjonalizmem.

Pani Ela zapewnia, że po powrocie do Austrii będzie zachwalać i reklamować Świeradów we wszystkich biurach podróży.

Do pokoju wchodzi Krystyna Górec z Bydgoszczy i od drzwi rozpycha się w zachwytach nad wszystkim: atmosferą, obsługą, wyżywieniem. Z racji bliskości jeździła dotąd głównie do Ciechocinka, ale – nie ma porównania.

- Matko, jak oni tu masują! – zachwyca się pani Krystyna. – W Ciechocinku to czułam, jakby mnie masażysty jedynie laskotali, a w Świeradowie to jest wreszcie prawdziwe ugniatanie.

Pierwsze dobre wspomnienie ze Świeradowa: któregoś z mieszkańców zapytany o drogę do „Wacława” zaferował się, że osobiście podprowadzi pod drzwi – i zrobił to. Innego dnia radiowóz policyjny jadąc pod górę zatrzymał się przed pasami, choć pani Krystyna nawet nie podjęła decyzji, czy chce po nich przejść, a policjant szarmancko zrobił zachęcający gest ręką – szok!

Podkreśla ogromną kulturę panującą

wokół, a o doktor Justynie mówi: druga Matka Teresa z Kalkuty!

Obie panie przywołują we wspomnieniach powitanie z szampanem w każdym pokoju, uśmiechnięty personel i wszechobecną atmosferę zyczliwości.

Byłem ciekaw, jak doszło do spotkania obu pań w Świeradowie. Okazuje się, że wnuk pani Elżbiety ożeniony jest z wnuczką pani Krystyny; młodzi poznali się na studiach, a babcie – na zaręczynach. Miały się nagadać na ślubie, ale jakoś nie było okazji, więc postanowiły się nagadać w Świeradowie, który tak na oko leży w połowie drogi między Bydgoszczą a Wiedniem. I jak?

- Oj, nagadałyśmy się za wszystkie czasy!

Jakże burzliwa jest historia pani Elżbiety – jej matka przeszła przez obozy z Dachau, Mauthausen i Ravensbrück; gdy wyszła, ważyła 36 kg. Babcia Elżbiety w powojennej zawierusze załatwiła papiery, w których zo-

stała jej mamą, a Elżbieta odnalazła prawdziwą mamę kilka lat po wojnie, właśnie w Wiedniu, a mogła ją odwiedzić dopiero w 1956 r., gdy Rosjanie opuścili okupowaną część miasta.

Do pokoju zaglądają najpierw dwie Ślązaczki z Berlina (w Berlinie Zachodnim przeżyły budowę muru i jego zburzenie) – Helena Kuliga z Katowic (wyjazd w 1956) i Alicja Kutscher z Zabrze (1957), która w naszym kurorcie była w 1952 i zachowała dość miłe wspomnienia, choć – przyznaje – o wyborze zdecydowała bardzo dobra opinia biura podróży (wiadomo, Bad Flinsberg w Berlinie jest marką samą w sobie).

Powojenne losy ich rodzin były typowe dla całej śląskiej grupy z niemieckimi korzeniami: ojcowie byli fachowcami i Polska Ludowa potrzebowała ich rąk do odbudowy, ale na fali październikowej odwilży mogły wyje-

chać.

Nie miały takiego szczęścia rodziny Katariny Windecker spod Regensburga i Alły Kehl z Bonn. Stalin przerzucał całe narody, jakby to było przesuwanie ołowianych żołnierzyków na planszy; rodzinę Alły pogonił z Żytomierza do Kazachstanu, a Katariny – z Nadwołża za Ural, do Jekaterynburga. I trzeba było aż upadku ZSRR, by mógł się dokonać nowy exodus.

- Nas 20 lat temu wygonił z Alma Aty rosnący kazaski nacjonalizm – wspomina Alła. – Decyzja o wyjeździe zapadła niemal z dnia na dzień.

Pamiętam opowieści późniejszych polskich repatriantów z Kazachstanu, którzy wspominali, jak Niemcy zostawiali wszystko: umeblowane domy, wypielęgnowane ogrody, samochody, a nawet ciepłe dania na kuchniach (jak w 1945 na Pomorzu), wsiadali w samoloty i jechali do nowej ojczyzny, która na miejscu dawała im to wszystko, co zostawiali.

- Nas nikt nie wyganiał – przyznaje Katarina. – Rosyjski Jekaterynburg to był tygiel narodowości, Niemcy, Polacy, Rosjanie, rosnąca grupa Chińczyków, ale część rodziny wyjechała i były naciski, więc 13 lat temu wyjechaliśmy i my.

Alła jest pierwszy raz w Polsce, a Świeradów wskazała jej siostra, zresztą przyjechały tu obie z mamą.

- Amój brat był tu rok temu i bardzo Świeradów zachwalał – dodaje Katarina.

Teraz one będą nas zachwalać gdzie się tylko da i komu się da.

Poza wspomnianym Ciechocinkiem sześć pań (w różnych okolicznościach i składach osobowych) gościły w Kołobrzegu i Ustroni, w litewskich (wtedy radzieckich, kiedyś polskich) Druskiennikach, w austriackim Bad Gastein, w czeskich Marienbad (Mariańskie Łaźnie) i Karlsbad (Karlovy Vary)... Miło się słyszy pochwały pod adresem świeradowskiego uzdrawiska w kontekście nazw kurortów, które niemal automatycznie każą zdejmować kapelusze z głów.

Sześć pań z różnych stron Europy zapewnia, że rozjadą się do swych ojczyzn i staną się ambasadorkami Świeradowa, w sposób całkowicie niewymuszony, z zyczliwości i z przekonania, w nagrodę za to, co je tu spotkało.

Adam Karolczuk



Jak wspomniano w poprzednim Notatniku, 5 i 6 maja w Miejskim Zespole Szkół po raz piąty zorganizowany został Dzień Pasjonata. Niewiele wie, że pomysłodawczynią tego przedsięwzięcia jest Teresa Fierkowicz. Gdy pięć lat temu przedstawiła swój pomysł na spotkaniu zespołu kształcenia zintegrowanego, myślała przede wszystkim o najmłodszych uczniach, którzy nie zawsze mogą pochwalić się swoimi sukcesami w nauce czy sporcie, ale za to mają swoje zainteresowania, pasje.

Prywatyzacja - finał

10 maja br. dwie firmy – z czterech, które uczestniczyły w ograniczonym badaniu spółki uzdrawiskowej - złożyły ministrowi skarbu wiążące oferty jej zakupu: Sobiesław Zasada SA z Krakowa i STP Investment SA z Bochni.

Od tej daty minister w ciągu dwóch miesięcy negocjuje równolegle z obydwojema oferentami sprzedaż Uzdrawiska, ustalając cenę za nabycie udziałów spółki oraz pakiet inwestycyjny, po czym wybiera najlepszego in-

westora, z którym podpisuje tzw. pakiet inwestycyjny. Inwestor z kolei dopracowuje pakiet socjalny dla pracowników z organizacjami związkowymi działającymi przy Uzdrawisku.

Minister akceptuje tylko jednorazową płatność za udziały Spółki w formie bankowego polecenia przelewu. Po podpisaniu pakietu socjalnego i przelewie bankowym, minister podpisuje z inwestorem umowę sprzedaży, czego możemy spodziewać się w III kwartale br. Jeżeli nie dojdzie do podpisania umowy sprzedaży, to proces prywatyzacji biegł będzie od nowa. **Dorota Giżewska**

V Dzień Pasjonata na 5

Pierwsza edycja Dnia Pasjonata przebiegała pod hasłem „Moja pasja, moje życie”. Powodzenie tego przedsięwzięcia sprawiło, że w następnych latach przybyło pasjonatów z klas IV-VI, a w bieżącym – gimnazjalistów i... nauczycieli. Joanna Pacuła zaprezentowała kolekcję swoich numerów startowych ze znanej chyba wszystkim imprezy Bike Maraton. Ponadto w swojej kolekcji przedstawiła osprzęt rowerowy i strój profesjonalnego kolarza. Ryszard Dembiński wzbudził ogromne zainteresowanie kolekcją instrumentów dawnych, głównie przez niego wykonanych. Natomiast pasją Magdy Lonycz są antyki i to, co nimi nie jest, a potrafi cieszyć oko. Uwagę zwiedzających zwróciła m.in. kolekcja zabawek, np. mebelki, lalki. W czasie wędrowki po klasach i korytarzach odkryliśmy również fascynację Beaty Bielak, która okazała się być fanką królewskiego klubu piłkarskiego Realu Madryt.

Jednak największy wachlarz zainteresowań przedstawił uczniowie. Dość spora grupa zaprezentowała swoje umiejętności gry na instrumencie: Agatka Matwiejczuk, Marta Teklinska, Jakub Palbow (organy), Maria Salawa (skrzypce), Michał Palbow (akordeon) oraz Ala Półtorak i Patryk Sas (gitara).

Joasia Żuk, Monika Kudyba, Paulina Głowczyk i Marysia Salawa zachwyciły pu-

bliczność umiejętnościami wokalnymi, natomiast Stasiu Łojko, Ewa Kobusińska i (znów) Monika Kudyba – niesamowitym tańcem.

Wielu uczniów to zapaleni piechurzy, którzy każdą wolną chwilę poświęcają turystyce pieszej. Całkiem pokązną kolekcją odznak turystycznych pochwalił się: Kamila Fierkowicz, Darek Wilczacki i Marysia Salawa. Inni prezentowali bogate kolekcje numizmatyczne i filatelistyczne, a także zbiory kart telefonicznych. Mamy wśród uczniów zagorzałych wędkarzy, pasjonatów kuchni, rysowników.

Dzień Pasjonata stał się również pretekstem do zaprezentowania efektów działań realizowanych w ramach projektu edukacyjnego „Einstein - każdy ma w sobie ukryty potencjał”. Gimnazjaliści, dla przykładu, uczestniczący w zajęciach Zaplanuj swoją karierę, zwiąż swą przyszłość z ze Świeradowem, prowadzonych przez Iloną Tomczyk, zaśpiewali ułożoną przez siebie piosenkę, uczennice podstawówki zaprezentowały dwa układy taneczne, a zespół redakcyjny Izerskiego Echa reklamował pierwsze wydanie gazetki szkolnej. Specjalne podziękowania należą się Izabeli Salawie, która zajęła się organizacją i prowadzeniem jubileuszowego Dnia Pasjonata.

Ewa Kapszewicz



Notatnik Świeradowski



«Żabie nuty» wyśpiewane

XII Festiwal Piosenki Dziecięcej i Młodzieżowej „Na Żabią Nutę” pod honorowym patronatem Bur-

mistra Miasta Świeradowa-Zdroju jest imprezą, w której może uczestniczyć każdy, kto lubi i chce śpiewać, dlatego nie dziwi, że 26 maja do udziału w konkursie zgłosiło się 21 solistów (w tym 6 ze Szkoły Podstawowej w Pobiednej) i pięć duetów - w wieku od ośmiu do trzynastu lat.

Jury w składzie: Waldemar Mazurkiewicz, Michał Kazuło i przedstawicielka gimnazjum Agata Kasprzak - oceniało dobór repertuaru, wrażenie artystyczne, emisję głosu, dykcję, czystość wykonania, poczucie rytmu. Po godzinnej naradzie sędziowie podali wyniki, które przedstawiają się następująco:

Soliści z klas kształcenia zintegrowanego: I – Katarzyna Romanowicz, II – Wikto-

ria Marciniak, III – Miriam Olek, wyróżnienia - Kacper Dyrda, Aleksandra Andziulewicz i Nikola Sidzisz.

Soliści z klas IV–VI: I – Joanna Żuk, II – Marcin Karpiński i Roksana Czarniecka, III – Nikola Sosnowska, wyróżnienie - Enoch Szymocha.

Duety: I – Alicja Mosiewicz i Katarzyna Korowaj, II – Klara Kopeć i Izabela Figa, III – Joanna Michalak i Mirela Walczyk, wyróżnienie - Urszula Półtorak i Gabriela Ziała.

Organizatorzy składają serdeczne podziękowania Rafałowi Matelskiemu, Łukaszowi Pawłowskiemu i Adamowi Krawczykowski - za profesjonalne przygotowanie i obsługę sprzętu nagłaśniającego, Waldemarowi Mazurkiewicz i Michałowi Kazuło - za poświęcenie swojego czasu na pracach w komisji sędziowskiej, Krystynie Okwiek - za przyjęcie zaproszenia do udziału w festiwalu i przygotowanie licznej grupy uczniów ze szkoły w Pobiednej do występu w imprezie. (TF)

Na zdjęciu u góry laureaci festiwalu, u dołu nagrodzeni wykonawcy (od lewej): W. Marciniak, K. Romanowicz, J. Żuk.



Jak dzieci gondolę promowały

27 maja dzieci i nauczyciele z klas 4-6 powitali Pawła Beręsewicza – absolwenta filologii angielskiej, tłumacza, autora słowników, opowiadań, powieści, wierszy dla dzieci, w ramach akcji czytelniczej Z KSIĄŻKĄ NA WALIZKACH, czyli dolnośląskie spotkania z młodymi czytelnikami (po raz siódmy). Nasza biblioteka wcześniej gościła Wandę Chotomską, Joannę Papużińską, Joannę Olech, Joannę Zagner-Kołat oraz Grzegorza Kasdepke. W sześciu dotychczasowych edycjach akcji wzięło udział 150 dolnośląskich gmin.

wyczuć można, że zna doskonale dzieci i bardzo je lubi.

Po tej części autor, który krótką chwilkę w szkolnej bibliotece odpoczął po spotkaniu w Mirsku, od razu zaprzyjaźnił się z dziećmi, które aktywnie brały udział, żywiołowo mogły odpowiadać, wykazać się znajomością angielskiego, a na jegoapytanie, co według nich jest najciekawsze do zwiedzania w naszym mieście, chórem odpowiedziały – GONDOLA!

Mówiąc o zabytkach Warszawy, P. Beręsewicz opowiadał o Kolumnie Zygmunta jako wybranym miejscu na spotkania, gdy zaś chciał wiedzieć, gdzie warto umówić się na randkę w Świeradowie, dzieci znów chórem



Spotkanie odbyło się w Miejskim Zespole Szkół, a pisarz szybko nawiązał kontakt z dziećmi. Wcześniej wręczyliśmy nagrody książkowe dla najlepszych czytelników oraz kosz słodkości ufundowany przez pracowników biblioteki dla uczennicy, która zdobyła zaszczytny tytuł „Najbardziej Odczytanego Ucznia Miejskiego Zespołu Szkół”, czyli dla Kamili Fierkowicz - przeczytała aż 231 książek! Kosz słodkości na pewno jej umili czas czytania.

Następnie Ada i Marysia przeczytały wiersze z książki „Czy pisarzom burczy w brzuchu”, które są odpowiedzią pisarza na różne pytania zadawane przez dzieci, takie jak „czy jest pan bogaty?”, „co pan robi, kiedy pana dzieci są niegrzeczne?”, „co pan lubi jeść?” Pisarz odpowiada dowcipnie,

wskazały gondolę (w Mirsku na spotkania umawiają się pod kapliczką).

Spotkanie było wesołe, a dzieci mogły zakupić wiele tytułów książek gościa i uzyskać autograf. Miały też możliwość przeżywania niezwykłych chwil z prawdziwym pisarzem, w bibliotece można przeczytać: „Czy pisarzom burczy w brzuchu?”, „Na przykład Małgośka”, „Żeby nóżki chciały iść”, „Tajemnica człowieka z blizną”.

P. Beręsewicz - tak jak poprzednicy - był zachwycony Świeradowem, a kubek z Żabką Kwisią będzie mu przypominał o naszym uroklowym mieście.

Điękujemy Krystynie Fenczyszyn za doskonałe przygotowanie dzieci do spotkania z pisarzem. A za rok postaramy się zaprosić Martę Fox, autorkę 22 wydanych książek dla młodzieży i dorosłych.

Krystyna Piotrowska





PRZEDSIĘBIORSTWO BUDOWLANO-USŁUGOWE

Rok założenia 1987

Sklep EKOBUD w Mirsku zaprasza na zakupy

al. Wojska Polskiego 1B
(naprzeciw STATOIL)
tel. 75 78 16 717
kom. 0695 533 370
sklep@izery.pl
kontakt@izery.pl

poniedziałek - piątek
7⁰⁰-16⁰⁰
sobota 8⁰⁰-13⁰⁰

1. Materiały ogólnobudowlane:
- zaprawy, kleje, cement, farby, gipsy, gładzie, płyty gkb, cegły

2. Instalacje sanitarne:
- biały montaż, zlewozmywaki, baterie, kabiny prysznicowe, brodziki, wanny
- umywalki, muszle, kompakty WC
- instalacje kanalizacji wewnętrznej i zewnętrznej z PVC

3. Instalacje centralnego-ogrzewania:
- kotły stałopalne, piece gazowe, grzejniki
- rury czarne, ocynk i miedź

4. Systemy dociepleń:
- folie budowlane, paraizolacyjne i paroprzepuszczalne
- wełny, styropiany, kleje, siatki, grunty, tynki

5. Instalacje elektryczne:
- przewody elektryczne, gniazda, włączniki, kanały elektryczne

Sprzedaż w systemie ratalnym ŻAGIEL

Z notatnika kierownika

16 maja: Kwisa - WKS Dział Krzewina 1-1 (1:1)

Kwisa nie potrafiła udowodnić swojej wyższości nad beniaminkiem z Działoszyna i zaledwie zremisowała. Rozpoczęło się od naszych huraganowych ataków - w pierwszych jedenastu minutach mieliśmy aż sześć świetnych okazji do zdobycia gola. W 1. min. faulowany w polu karnym był Ostrejko, ale gwizdek sędziego głównego milczał. Chwilę później strzelali kolejno Ostrejko, Rojek, Fido i Lizak z dystansu. W 11. min. Ostrejko strzelił gola, lecz sędzia boczny zaszygnował spalonego. Tymczasem goście przeprowadzili w 40. min. jeden kontratak i uzyskali prowadzenie. Gola do szatni zdobył dla nas Michalak, ostatniego w meczu, jak się później okazało.

W drugiej połowie Kwisa wykonała 7 różnych i 5 wolnych, ale kolejno mylili się: Ostrejko, Fido, Michalak, Rojek i Radziuk. Chociaż do końca meczu dwoili się i troili Kicuła oraz bardzo aktywny na prawym skrzydle Rojek, wynik nie uległ zmianie.

23 maja: Kruszywa Leśna - Kwisa 1:1 (0:1)

Gospodarze nie zaskoczyli nas niczym nowym i w pierwszej połowie Kwisa cieszyła się z prowadzenia po kapitalnym uderzeniu Lizaka z rzutu wolnego.

Już pierwsze minuty pokazały, kto jest lepszy na boisku. W 7. min. Radziuk był faulowany w polu karnym, lecz sędzia boczny tego nie zauważył. Dwie minuty później Kicuła uderzył tuż obok słupka. W 20. min. boisko opuścił kontuzjowany Michalak, jego miejsce zajął Rosołek, który już po 4 minutach mógł wpisać się na listę strzelców, lecz zabrakło centymetrów. W 36. min. minimalnie pomylił się Ostrejko, który 6 minut później spudłował główkę.

Na początku II połowy sędzia niesłusznie przyznał rywalom rzut różny, Kruszywa skwapliwie wykorzystali ten prezent i zrobił się remis. Od tego momentu na boisku zaczęły dziać się cuda. Sędzia boczny odgwiżdżał 2 spalone, których nie było; najpierw podniósł chorągiewkę, gdy Kicuła po solowym rajdzie wyszedł sam na sam z bramkarzem Kruszyw (co prawda dwaj pozostali zawodnicy Kwisy byli na spalonym, ale nie brali udziału w akcji), a kilka chwil potem gdy Ostrejko wychodził zza pleców obrońcy na czystą pozycję.

Jeszcze szansę w 87. min. miał jeszcze Rosołek, lecz trafił w bramkarza.

30 maja: Cosmos Radzimów - Kwisa 4:3 (2:2)

Nieliczni kibice obejrzeni ciekawe widowisko. Dla Kwisy trzy trafienia zaliczył niezawodny Ostrejko, jednak o jednego gola lepsi byli gospodarze. Już w 8. min. cieszyliśmy się z prowadzenia. Wcześniej dwóch sytuacji podbramkowych nie wykorzystali Rojek i Michalak. Po 16 minutach gospodarze wyrównali, a w 30. min. wyszli na prowadzenie po strzale głową Czarnoty. Gola do szatni strzelił Ostrejko, sprytnie lobując bramkarza.

Tuż po przerwie kapitalną asystą popisał się Michalak, a Ostrejko wykończył akcję zaliczając hattricka. 12 minut później mogło być po meczu, gdyby Paluch wykorzystał dwie stuprocentowe sytuacje. Po raz kolejny sprawdziło się stare piłkarskie porzekadło, że niewykorzystane sytuacje się mszczą. Cosmos strzelił jeszcze dwa gole i mimo rozpaczliwych ataków Kwisy wynik już do końca meczu nie uległ zmianie, choć gospodarze grali w dziesiątkę, bo ich zawodnik za drugą żółtą kartkę musiał opuścić boisko.

3 czerwca: TKKF – LKS Świecie 5:0 (1:0)

Mimo grząskiej murawy po ostatnich opadach sędzia dopuścił boisko do gry i nieliczni widzowie mieli okazję podziwiać strzelecki festiwal Kwisy. W 5. min. ostry strzał Rojka o centymetry minął bramkę. 3 minuty później Ostrejko po faulu w polu karnym sam wymierzył sprawiedliwość. Do przerwy próbowali jeszcze Ostrejko i dwukrotnie Lizak strzałami z wolnego i z dystansu. W 55 min. padł drugi gol dla Kwisy – po solowej akcji na prawym skrzydle Rojek dośrodkował piłkę na głowę Ostrejki, a ten dopełnił formalności. Po kolejnych dwóch minutach było już 3:0 - wprowadzony wcześniej do gry junior **Kamil Patynko** pewnie pokonał bramkarza, zaliczając pierwszego gola w zespole seniorskim. Kolejny gol Ostrejki po asyście Lizaka wieńczył jego drugi z rzędu hattrick; było to zarazem dwusetne trafienie w barwach Kwisy.

W 75. min. Rojka zmienił kierownik drużyny Tomasz Miakienko, który już po 5 minutach podwyższył wynik strzałem, wykorzystując znakomite dośrodkowanie Ostrejki. Kilka minut Miakienko po wrzucie Ostrejki trafił głową w poprzeczkę.

W kilka lat po wydaniu bogato zdobionej książki o Świeradowie i po promocyjnej uroczystości w kawiarni „Zdrojowej”, Stanisław Leszczyński z Leśnej ponownie zaprosił do „Zdrojowej” starostę, wójtów oraz burmistrzów regionu, którzy wraz z przedstawicielami firm sponsorskich odebrali z jego rąk egzemplarze nowej książki pt. **„Między Kwisą a Śnieżką. Skarby Karkonoszy i okolic”** - z autografami. Skoro promocja miała miejsce w Świeradowie, w książce nie mogło też zabraknąć wzmianki o naszym mieście – na str. 66 po wstępie historycznym zdumieni świeradowianie mogą przeczytać:

„Północne stoki Gór Izerskich charakteryzują się długim zaleganiem śniegu, a wyciągi orczykowe na stokach o różnym stopniu trudności, pozwalają na uprawianie narciarstwa zjazdowego narciarzom początkującym i średnio zaawansowanym. Sztuczne doświadczenia wprowadzone na stoku wyciągu „Kamieniec” w sezonie zimowym 1999-2000 sprzyja oddaniu się „białemu szaleństwu” także przy niesprzyjających warunkach pogodowych. Dzięki sztucznej oświetleniu stoku także podczas tzw. „nocnych jazd” (...) Ofertę miasta

Czas stanął w miejscu

uzupełniają: Muzeum Sztuki Reduktywnej, basen miejski, dwa baseny kryte, stadion, liczne puby i kawiarnie, dyskoteka oraz „Czarczi Młyn” (...) Od 1979 r. inaugurują sezon letni organizowane wiosną „Dni Kwitnących Rododendronów” – święto miasta. Świeradów-Zdrój – nazywany „Uzdrowiskiem Sztuk” jest miejscem, gdzie schronienie znalazły różne imprezy kulturalne: w lipcu Elektroniczny Festiwal Multimedialnych Form Muzycznych „El-Izerie”, w sierpniu Międzynarodowy Festiwal Orkiestr Młodzieżowych „Eurochestries”, a w październiku „Świeradowskie Spotkania z Muzyką Dawną” (...)

Nie dowierzając własnym oczom spoglądamy na rok wydania książki, ale stoi czarno na białym - „Leśna 2009”. Czyżby w Leśnej 2009 nie słyszeli tym, że „Kamieniec” sam od dawna potrzebuje sztucznego oddychania, jako że nie tyle ledwo zipie, co całkiem zipać przestał? Że Muzeum Sztuki Reduktywnej zmieniło nazwę na Hotel „Świeradów” (wraz z funkcją)? Że Dni Kwitnących Rododendronów są już tak odległym wspomnieniem, iż budzą na twarzy jedynie nostalgicz-

ny uśmieszek? Że o „El-Izeriach” pamiętają już tylko ich twórcy i krzewiciele? Że „Eurochestries” zmieniły nazwę na „Eurounionchestries”? Że basen miejski jest zionącą dziurą w ziemi czekającą na Aquapark, a basenów krytych mamy kilkanaście, w tym kilka ogólnodostępnych? Że z hasła „Uzdrowisko Sztuk” zostało właściwie tylko „Uzdrowisko”? No i wreszcie jakim cudem Leśna 2009 przeoczyła kolej gondolową wraz z 2,5-kilometrową oświetloną nartostradą? Przecież nie można się było aż tak rozleniwzić w swym zapatrzeniu na sztucznie doświeżany „Kamieniec” z przełomu wieków, by nie mieć już sił na dziesięcioletni trucht do przodu.

Na szczęście książka jest wydawnictwem albumowym, w nakładzie 2000 egzemplarzy, więc nikt jej nie weźmie za przewodnik po teraźniejszości. A nawet jeśli ktoś zapragnie wyskoczyć z Leśnej, Lubania czy Bogatyni w lipcu na „El-Izerie”, a przy okazji rzucić okiem na eksponaty w Muzeum Sztuki Reduktywnej i – przy ładnej pogodzie – ze trzy razy przepłynąć basen miejski – zapraszamy! *(aka)*

Świeradowskie Orły pofrunęły nad skarby Dolnego Śląska

Przez kolejne trzy dni dzieci zwiedzały kopalnię złota, pływały łodzią podziemnym chodnikiem, strzelały z łuku, wspinały się na sztuczną ściankę alpinistyczną, pluły złoto, uczyły się czerpać papier, malowały farbami figurki gipsowe, poznały tajemnicę Sztolni Książęcej, w której podczas zwiedzania z latarkami można spotkać nietoperze. Podsumowaniem była wycieczka dydaktyczną trasą o nazwie Złota Ścieżka - po Złotym Stoku i okolicach - podczas której przewodnik pokazywał miejsca związane z górnictwem złota oraz opowiadał historie i legendy.

Większość uczestników należy do SKKT „Świeradowskie Orły”

(tytuł najlepszego klubu w Polsce zobowiązuje), dlatego będąc zaledwie 13 km od Paczkowa nie mogliśmy nie zawitać do miejsca, gdzie się kończy lub zaczyna Główny Szlak Sudecki im. M. Orłowicza.

Paczków - polskie Carcassonne, nazwany tak z uwagi na znakomicie zachowany pierścień murów obronnych o długości 1200 m i wysokości 7 m, otaczających owalem miasto - ma wiele zabytków, do których należą: cztery bramy i trzy wieże, kościół parafialny pw. św. Jana Ewangelisty z zabytkową studnią (zwaną tatarską), rynek i ratusz z najlepiej zachowaną na Śląsku wieżą renesansową, z której możemy podziwialiśmy panoramę całej-

Od Paczkowa do Świeradowa

Skoro już była wzmianka o szlaku M. Orłowicza, śpieszę donieść, że latem (gdzieś na przełomie lipca i sierpnia) organizuję grupę do przejścia całego (lub częściowego – kto wie, co będzie z pogodą) szlaku od Paczkowa do Świeradowa. Jeśli całego – do przejścia jest 350 km, a trasa byłaby podzielona na ok. 10-12 etapów, z noclegami w spartańskich warunkach turystycznych, głównie w schroniskach: Na Śnieżniku, Jagodna, Na Szczelińcu, Zygmuntówka, Andrzejówka, Bukowiec, Odrodzenie, Na Hali Szrenickiej, Chatka Górzystów.

Wystarczy zaopatrzyć się w solidne buty, spiwór, niezbędnik aprowizacyjny i toaletowy, a w kieszeni mieć nie mniej niż 500-700 zł. Przejście tego szlaku gwarantuje niezapomniane przeżycia, piękne krajobrazy, niezwykle okazy przyrody żywej i nieożywionej, wspaniałą architekturę i... pozbycie się zbędnego balastu kilogramów (nie mówiąc już o nabraniu krzepy i żęźny fizycznej)!

Zainteresowani udziałem w wyprawie proszeni są o kontakt ze mną – tel. 665 733 443, ale tylko do 18 czerwca, bo musimy mieć czas na rezerwację noclegów.

Teresa Fierkowicz

OGŁOSZENIA DROBNE

- Tomasz Miakienko - licencjonowany zarządca nieruchomościami podejmie współpracę ze wspólnotami mieszkaniowymi. Kompleksowa obsługa. Tel. 601 506 232, 75 78 17 401 • Nauka języka czeskiego, tłumaczenia - Jacek Wszola. Tel. +420 728 071 209, achtib@seznam.cz • Sprzedam garaż dwustanowiskowy przy ul. Górskiej. Tel. 75 78 17 288 (po godz. 15) • Do wynajęcia garaż w centrum miasta. Tel. 605 056 081 • Kancelaria Podatkowa KARGEM Bogumiła Tasulis - kompleksowa obsługa firm (księga przychodów i rozchodów, ryczałt, PIT, VAT, CIT, ZUS, płace, kadry, PIT-y roczne), obsługa kontroli US, zwrot VAT od materiałów budowlanych. Tel. 506 053 924.

NOTATNIK ŚWIERADOWSKI. Wydaje Gmina Miejska Świeradów–Zdrój. Redaktor naczelny - Adam Karolczuk, tel. 661 784 827, a.karolczuk@gmail.com Zapraszamy wszystkich Czytelników do współredagowania miesięcznika. Teksty (także literackie), opatrzone nazwiskiem autora (do ewentualnej wiadomości redakcji) oraz zdjęcia można składać również w Izerskim Centrum Wspierania Przedsiębiorczości przy ul. 11 Listopada 35 (II p.), tel. 75 71 36 482. Za treść ogłoszeń i reklam redakcja nie ponosi odpowiedzialności oraz zastrzega sobie prawo skracania i preredagowania treści ogłoszeń oraz odmowę publikacji. Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych i zastrzega sobie prawo ich skracania.

Notatnik Świeradowski



Notatnik Turystyczny

Rowery za darmo w Izery

LATO 2010 - CENY BILETÓW JEDNORAZOWYCH
Kolei Gondolowej Świeradów-Zdrój (w zł)

	NORMALNY	ULGOWY
	25	20
	19	15
	15	12

UWAGA! PRZEWÓZ ROWERÓW - BEZPŁATNY

OSOBY UPRAWNIONE DO PRZEJAZDÓW ULGOWYCH

1. Dzieci i młodzież do 18 roku życia – rocznik 1992 i młodszy
2. Studenci za okazaniem ważnej legitymacji studenckiej
3. Osoby powyżej 65 roku życia – rocznik 1945 i starsi
4. Osoby niepełnosprawne - I grupa

OPIEKUNOWIE GRUP I PRZEWODNICZY GÓRSCY

1. Opiekunowie osób niepełnosprawnych z I grupą – 5 zł
2. Przewodnicy górscy z uprawnieniami, prowadzący grupy powyżej 5 osób – 5 zł
3. Opiekunowie zorganizowanych grup szkolnych powyżej 15 osób – 5 zł (jeden opiekun na 15 osób)

RABATY DODATKOWE

1. Członkowie zorganizowanych grup powyżej 15 osób – 10%
2. Rodzice z dziećmi do 18 roku życia – 20% rabatu (rodzice - 20% od ceny biletu normalnego, dzieci - 20% od biletu ulgowego)

OSOBY UPRAWNIONE DO PRZEJAZDÓW BEZPŁATNYCH

1. Dzieci do 4 lat

PRZEWÓZ PSÓW - BEZPŁATNY (TYLKO W KAGAŃCACH I NA UWIEŻI)

W kasach można płać kartami płatniczymi: VISA, VISA ELEKTRON, V PAY, MAESTRO, MASTER CARDMASTER, CARD ELEKTRONIC, DINERS CLUB INTERNATIONAL



Świeradowskie Orły pofrunęły nad skarby Dolnego Śląska

Wycieczki szkolne należą do najwartościowszych form organizacyjnych nauczania i wychowania w edukacji szkolnej. Dzięki nim uczniowie integrują się, uczą samodzielności, poszerzają wiedzę o otaczającej rzeczywistości, mają możliwość poznania interesujących ludzi i miejsc, kształtują pozytywne cechy charakteru, rozwijają własne zainteresowania, a przy okazji i aktywność fizyczną, kształtują postawy proekologiczne. Dlatego 35-osobowa grupa uczniów z kl. II-III wyjechała 28 maja na pięciodniową wyprawę, zwiedzając po drodze Kościół Pokoju i Katedrę św. Stanisława i św. Wacława w Świdnicy, zaliczając kąpiel w basenie w Bielawie, by wieczorem zakwaterować się w Złotym Stoku.

dokończenie na str. 15



W drodze do Złotego Stoku - Kościół Pokoju w Świdnicy.



Trzeba wierzyć w to, że na dnie misy błysnie samorodek.



Szkoda, że nie mieliśmy ze sobą jakiejś tablicy z przestrogi, bo wtedy weszlibyśmy do kopalni bez biletu.



Co to dla nas - zjechać 20 metrów pod ziemię do dawnej kopalni złota, wcale się nie boimy!



V TURNIEJ BOWLINGOWY
o Puchar Burmistrza Miasta
25 czerwca 2010

atrakcyjne nagrody

zawody odbędą się w dwóch kategoriach: kobiety i mężczyźni

godz. 16.00 - trening i zapisy
godz. 16.30 - rozpoczęcie turnieju



Natalka Strózik pokonała ściankę bez niczyjej pomocy.



Patryk Olkowski wycisnął z papieru wszystkie soki.



Muzeum Gazownictwa w Paczkowie - nad nami i pod nami wszędzie wiszą gazomierze Pintscha.



Krzywa Wieża w Ząbkowicach - do odważnych świat należy, nam żadna krzywizna niestraszna.